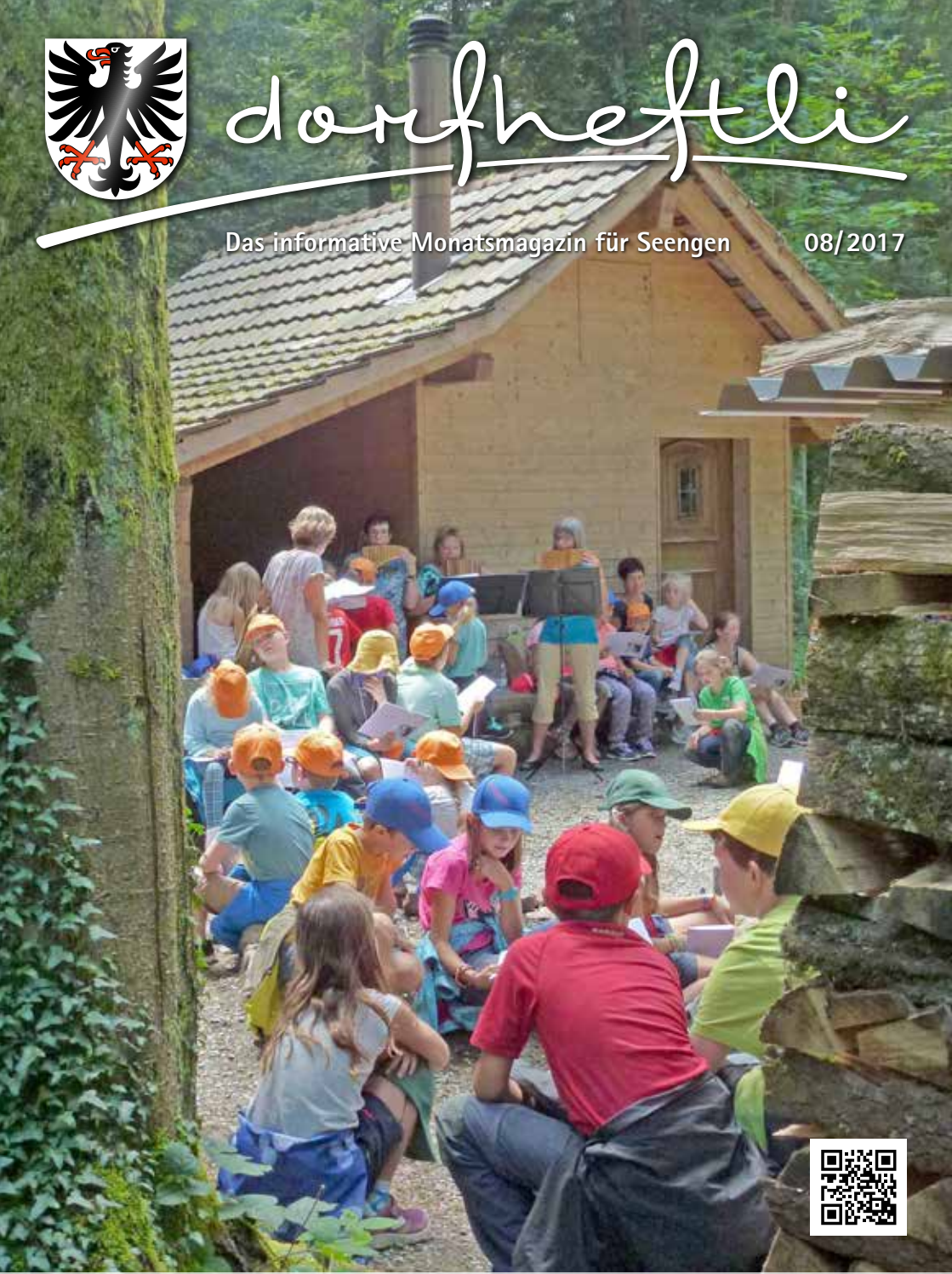
dorfheftli

Das informative Monatsmagazin für Seengen

08/2017



www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli www.twitter.com/dorfheftli

GROSS IM SPASS.
KLEIN IM PREIS.
DER NEUE FORD KA+
5 Türen, 5 Plätze



WYNA GARAGE AG
Sandgasse 23, 5734 Reinach
Tel. 062 771 47 91
www.wyna-garage.ch

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen
eris mann
Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

Physiotherapie & MTTZ Bugmann
Sylvia Bugmann
Medizinisches Trainings Therapie Zentrum



RÜCKEN UND GELENKE

Innovative
Trainings-Konzepte
für beste
Trainings-Erlebnisse.

Jetzt anrufen und
Start-Termin vereinbaren.

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch

Gemeindenachrichten

Prüfungserfolge

Natascha Dössegger, Lernende bei der Gemeindeverwaltung, hat die Lehrabschlussprüfung als Kauffrau (M-Profil) mit sehr gutem Erfolg bestanden. Ebenfalls erfolgreich abgeschlossen hat Manuel Kuch, Lernender bei den Hausdiensten. Er hat die Lehrabschlussprüfung als Fachmann Betriebsunterhalt EFZ bestanden. Gemeinderat und Personal gratulieren den beiden jungen Berufsleuten ganz herzlich zu diesen sehr guten Leistungen und wünschen ihnen auf dem weiteren Lebensweg viel Glück und Erfolg.

Mitwirkungsverfahren / Sondernutzungsplan «Kernzone / Dorfzone»
Einladung zur Orientierungsversammlung

Mitwirkungsverfahren gemäss § 3 des Gesetzes über Raumentwicklung und Bauwesen (Baugesetz, BauG) und Art. 4 des Bundesgesetzes über die Raumplanung (Raumplanungsgesetz, RPG). Der Erschliessungsplan «Ortskernplanung» ist nicht mehr aktuell. Er soll aufgehoben und durch einen neuen, zeitgemässen Sondernutzungsplan mit der Bezeichnung «Kernzone / Dorfzone» ersetzt werden. In der Zeit vom 14. August bis 12. September 2017 können die Unterlagen während der ordentlichen Bürostunden bei der Bauverwaltung Seengen eingesehen werden. Die Unterlagen sind zudem auf der Homepage der Gemeinde Seengen www.seengen.ch aufgeschaltet.

Hinweise und Änderungsvorschläge können im Mitwirkungsverfahren von allen interessierten Personen innert der Auflagefrist schriftlich beim Gemeinderat, 5707 Seengen, eingereicht werden (§ 3 BauG, Art. 4 RPG).

Zur Einleitung des Mitwirkungsverfahrens findet am Mittwoch, 16. August 2017, 19.30 Uhr, in der Mehrzweckhalle eine Orientierungsversammlung statt. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

Finanzausgleich

2018 richten sich die Finanzausgleichszahlungen zwischen den Aargauer Gemeinden erstmals nach dem neuen Finanzausgleichsgesetz. Der neue Finanzausgleich setzt sich aus dem Ressourcenausgleich und dem Lastenausgleich zusammen. Gemeinden mit unterdurchschnittlicher Finanzkraft erhalten aus dem Ressourcenausgleich Beiträge,

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Graziella Jämsä (grh), Peter Siegrist (psi), Peter Eichenberger (ei), Elsbeth Haefeli (eh), Silvia Gebhard (sg), Franz Feuerhuber (Feusibär)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Erscheinung Onlinedienste: Tagesaktuelle Publikationen

Redaktionsschluss: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Gesamtauflage: 16 415 (Streuung: 15 135)
Auflage Dorfheftli Seengen: 1850 (Streuung: 1736)

WEMF-Beglaubigung: Auflage zur Beglaubigung angemeldet.

Abopreise: CHF 30.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter www.dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, www.artwork.ch
Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, www.urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

myclimate PERFORMANCE neutral Drucksache 01-15-709070 myclimate.org

Zertifizierung:
Klimaneutrale Produktion aller Dorfheftli.

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

während Gemeinden mit überdurchschnittlicher Finanzkraft Abgaben leisten. Aus dem Lastenausgleich erhalten jene Gemeinden Beiträge, die in den Bereichen Bildung und Soziales sowie aufgrund räumlich-struktureller Gegebenheiten überdurchschnittliche Lasten zu tragen haben. Unterdurchschnittlich belastete Gemeinden leisten Abgaben. Nebst den abgabepflichtigen Gemeinden trägt auch der Kanton einen Teil der Finanzierungslast. Die Zahlen des Finanzausgleichs 2018 lassen sich nicht direkt mit den Vorjahreswerten vergleichen.

Im Jahr 2018 werden 147 Gemeinden Finanzausgleichsbeiträge in der Höhe von netto rund 86 Millionen Franken erhalten. 65 Gemeinden leisten Abgaben von netto rund 59 Millionen Franken. Somit finanziert der Kanton einen Anteil von 27 Millionen Franken.

Seengen hat für das Jahr 2018 einen Finanzausgleichbeitrag von CHF 726'000.00 zu leisten. Die einzelnen Positionen ergeben sich aus dem Steuerkraftausgleich (CHF 592'000.00), dem Bildungslastenausgleich (CHF -85'000.00) und dem Soziallastenausgleich (CHF 441'000.00). Unter Berücksichtigung des Übergangsbeitrags 2018 (CH 222'000.00) ergibt sich der vorgenannte Finanzausgleichbeitrag.

Tagesausflug Schweizerisches Rotes Kreuz

Das Schweizerische Rote Kreuz Aargau lädt behinderte und ältere Menschen am 10.10.2017 zu einem Tagesausflug ins Klettgau ein. Geniessen Sie eine gemütliche Fahrt durch gepflegte Rebberge, typische Klettgauer Dörfer und intakte Landschaften sowie ein Mittagessen in der Winzerstube. Die Kosten betragen Fr. 30.–. Im Preis inbegriffen sind Carfahrt, Mittagessen und Kutschenfahrt.

Möchten Sie gerne teilnehmen, fühlen sich aber unsicher? Erfahrene Helferinnen und Helfer des Schweizerischen Roten Kreuzes Kanton Aargau begleiten und unterstützen Sie gerne. Weitere Informationen und Anmeldung unter Telefon 062 835 70 57 oder srk-aarau@srk-aargau.ch.

Es wurden folgende Baubewilligungen erteilt

Steiner AG, Worblaufen, für eine Projektänderung zum Baugesuch 2015-0038 (Rückbau Gebäude Nr. 203, Neubau Mehrfamilienhaus und Umbau Gebäude Nr. 198 und Nr. 199, Parzelle Nr. 1358, Seeweg 1.

Zurückschneiden von Hecken, Bäumen und Sträuchern

Die Eigentümer von Grundstücken an öffentlichen Strassen und Gehwegen werden ersucht, ihre Hecken, Bäume und Sträucher so zurückzuschneiden, dass der Verkehr nicht beeinträchtigt wird. Die lichte Höhe muss bei Fahrbahnen 4,50 m und bei Gehwegen 2,50 m betragen. Hecken, Bäume und Sträucher sind auf die Grenze zurückzuschneiden.

Im Bereich von Einmündungen und Ausfahrten ist unbedingt darauf zu achten, dass die Sichtzonen frei gehalten werden. Zudem dürfen auch Verkehrssignalisationen, Strassenbezeichnungen, Hausnummern, Hydranten und öffentliche Beleuchtungen durch Bepflanzungen nicht verdeckt werden. Wo die Hecken, Bäume und Sträucher nicht bis spätestens Ende August 2017 zurückgeschnitten werden, wird diese Arbeit ohne weitere Anzeige an den Eigentümer auf dessen Kosten vom Gemeindewerk Seengen ausgeführt.

Der Gemeinderat dank allen Eigentümern, die ihre Hecken, Bäume, und Sträucher ordnungsgemäss zurückschneiden und dadurch mithelfen, die Verkehrssituation und –sicherheit zu verbessern.

NEU IN SEENGEN



Für medizinische Fussbehandlungen müssen Sie nicht weit gehen.

Jeden Montag von 13.30 bis 18.00 Uhr:
Podologische Fussbehandlungen
durch die Spezialistinnen von Pro Pede.
Zentrum Hubpünt, Hubpüntstrasse 4,
5707 Seengen
Anmeldung direkt bei Pro Pede: 062 891 98 81

pro pede
Zentrum für Orthopädie-Schuhtechnik und Podologie

Pro Pede · Tiliastrasse 5 · 5603 Staufen · 062 891 98 81 · www.propede.ch

SEEROSE RESORT & SPA
eintauchen am Hallwilersee





RESTAURANT COCON – PHILOSOPHISCHE LICHTBLICKE

Philosophieren ist Welt- und Selbstbesinnung in Dialogform. Mit Roland Neyerlin, seines Zeichen Philosoph auf der Walz, diskutieren Sie im gemeinsamen Gespräch über eine vorausbestimmte Frage und geniessen dabei „SwissThai Leckerbissen".

Wir laden Sie zu diesem philosophischen Lichtblick zum Thema „Gewissen" ins Restaurant Cocon ein. Ab 18.30 Uhr am **23. August 2017** geniessen Sie ein Menü in drei Gängen für CHF 83 pro Gast inklusive Apéro, Weinbegleitung, Mineral und Kaffee.
Reservation unter T +41 56 676 68 68.

Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden
T + 41 56 676 68 68*, F + 41 56 676 68 88
hotel@seerose.ch, www.seerose.ch

BALANCE FAMILIE
das Gute leben
www.balancefamilie.ch

Vereinsnachrichten

Bibliothek
Montag geschlossen; Dienstag, 17.00 bis 19.00 Uhr; Mittwoch, 9.30 bis 11.30 Uhr; Donnerstag, 9.30 bis 11.30 Uhr; 17.00 bis 19.00 Uhr; Freitag, 9.30 bis 11.30 Uhr; Samstag 9.00 bis 12.00 Uhr. Während der Schulferien nur samstags geöffnet

Boniswil-Seengen Basket
Training Damen 1: Dienstag, 19.00 bis 20.30 Uhr, MZH Seengen; Freitag, 19.30 bis 21.00 Uhr, Turnhalle Boniswil. Training Damen 2: Donnerstag, 20.30 bis 22.00 Uhr, MZH Seengen; Samstag, 10.30 bis 12.00 Uhr, Turnhalle Boniswil. Training Herren: Montag, 20.30 bis 22.00 Uhr, MZH Seengen. Infos: www.boniswilbasket.ch

Elternkreis Seengen
Infos: Eva Steiner, 062 777 08 05, eva.steiner@elternkreisseengen.ch. www.elternkreisseengen.ch

Frauenverein Seengen
Vereinsausflug: Mittwoch, 6. September 2017, um oder auf dem Hallwilersee. Treffpunkt Wandern: 8.30 Uhr Steinbrunnen Treffpunkt Schifffahrt: 12.30 Uhr Steinbrunnen. Auskunft und Anmeldung: Annette Legoll 062 777 39 10. Infos: www.frauenverein-seengen.ch oder bei der Präsidentin Christine Schär, chr.schaer@bluewin.ch

Frauenturnverein Seengen
Turnzeiten: Montag, 18.00 bis 19.00 Uhr, Turnhalle 3, Fitness/Stretching, offen für alle; Montag, 20.00 bis 21.30 Uhr, Turnhalle 3; Dienstag, 20.15 bis 21.30 Uhr, Volleyball Mixed, Halle 3; Mittwoch, 20.00 bis 22.00 Uhr, Turnhalle 3. Infos: Erika Rihner 062 775 07 16, 079 759 48 76 oder erika.rihner@gmx.ch, www.ftvseengen.ch

Guuggenmusik Sompfguugger
Infos: praesi@sompfguugger.ch, Infos: www.sompfguugger.ch

Gewerbeverein Seetal
Infos: www.gv-seetal.ch, info@gv-seetal.ch. Präsident Martin Bolliger, Telefon 079 320 07 36

Jodlerchörli Seengen
Wir proben jeweils am Mittwochabend von 20.00 bis 22.00 Uhr im Musikgrundschulzimmer Haus 5 der Schule Seengen. Infos unter: au.fischer@bluewin.ch oder Ueli Fischer, 062 777 10 05

Kindertanzgruppe
Tanzprobe jeweils jeden 2. Mittwoch von 13.15 bis 14.00 Uhr auf der Bühne der neuen Mehrzweckhalle Seengen. Während der Schulferien findet kein Tanzen statt. Infos: Ursula Bruder, ursula-bruder@bluemail.ch oder Telefon 062 767 90 99

Kirchenchor
Die Proben sind jeweils dienstags von 20.00 bis 21.45 Uhr im Kirchgemeindehaus. Während der Schulferien sind keine Proben. Infos: Yvonne Siegrist, 062 777 04 50

Kynologischer Verein Seetal
Übungszeiten: Samstag von 16.00 bis 18.00 Uhr, Sonntag von 9.00 bis 11.00 Uhr. Infos: Bea Sager, bea.sager@sunrise.ch oder Tel. 062 775 11 43

Landfrauenverein
Infos: Lisa Siegrist, Bergstrasse 19, Tel. 062 777 10 64

Männerturnverein Seengen
Trainingszeiten jeweils am Mittwoch von 20.00 bis 22.00 Uhr. Weitere Informationen erhalten Sie direkt bei Präsident Hans Sandmeier 062 777 24 59 oder auf der Website www.mtvseengen.ch

Musikgesellschaft
Spielen Sie ein Blasinstrument und möchten Sie in der Musikgesellschaft Seengen (Brassband) mitspielen? Gesamtproben jeden Donnerstag 20.15 Uhr in der Aula in Seengen. Vor Konzerten und Auftritten auch Dienstagabend 20.15 Uhr. Infos: www.mgseengen.ch oder Daniel Hauser, 079 505 52 49

Natur-und Vogelschutzverein Seengen
Erhalten und Pflegen von Lebensräumen für bedrohte Tiere und der Artenvielfalt einheimischer Pflanzen. Veranstaltungen zum Thema Natur. Möchten Sie die Aktivitäten des NVS Seengen aktiv oder passiv unterstützen? Infos: www.natur-im-seetal.ch

Pfadi Hallwyl
Immer (bis auf wenige Ausnahmen) am Samstagnachmittag. Infos: www.pfadi-hallwyl.ch

Pro Senectute
Mittagstisch jeweils freitags um 11.45 Uhr im Restaurant Rebstock: 18. August, 15. September, 20. Oktober, 17. November, 15. Dezember 2017. An- und Abmeldung: Elsa Wacker, Tel. 062 777 12 23 oder Sonja Zingg, Tel. 062 777 06 88

Samariterverein
Infos: www.samariter-seengen.ch oder direkt bei Bettina Bruder, Tel. 062 777 02 61, bettina.bruder@bluewin.ch

Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee
Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags von 14.00 bis 17.00 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Franziska Buri, Tel. 062 777 46 33, franziska.buri@bluewin.ch oder www.help-hallwilersee.jimdo.com

Seniorenturner Seengen
Trainingszeiten jeweils Mittwochnachmittag von 16.30 bis 17.30 Uhr in der Turnhalle 3. In den Turnstunden werden die etwas steif gewordenen Gelenke und Muskeln wieder gelockert und mit eingestreuten Spielen interessant gestaltet. Neumitglieder ab 65 Jahren sind bei uns herzlich willkommen. Infos: Armando Mühlheim, Tel. 061 411 75 22 oder: armandeos2@gmail.com

Seniorenturnerinnen Seengen
Turnzeiten jeweils Mittwochnachmittag von 15.00 bis 16.00 Uhr in der Turnhalle 3. Ganzheitliches sanftes Training zur Erhaltung und Aktivierung von Mobilität. Wir freuen uns über Neumitglieder. Infos: Annalise Kaufmann, Tel 062 777 29 04 oder axakaufmann@bluewin.ch

Spielgruppe Seengen
Montag bis Freitag, 8.30 bis 11.00 Uhr. Infos: Marcella Lüthi, Tel. 062 777 61 00, m.luethi@elternkreisseengen.ch

Sport Club Seengen
Clubhaus: Hat nun an jedem Spiel auf dem Musterplatz geöffnet. Gesucht: Spielerinnen für Damenmannschaft, Training Mo. und Mi., 19.30 bis 21.00 Uhr, + Match am Wochenende, ab 16 Jahren. Spieler für Seniorenmannschaft (30+), Training Mi., 19.30 bis 21.00 Uhr, plus Match am Wochenende. Info: scseengen@gmail.com, www.scseengen.ch

Sportfischerverein Hallwilersee
www.sfv-hallwilersee.ch, Auskunft: Martin Fischer 079 698 69 15 oder Patrick Fischer 079 642 42 16

TonArt
Gesangsprobe jeweils Mittwochabend, 20 bis 22 Uhr in der Aula der Schulanlage. Während der ordentlichen Schulferien finden keine Proben statt. Infos: Dave Würmli, davewuermli@gmx.ch, Tel. 062 775 06 35 oder www.tonart-seengen.ch

Tennisclub Hallwilersee
Strandbadweg, 5617 Tennwil. Neumitglieder sind herzlich willkommen. Infos: Marina Heusi, Präsidentin TCH, 079 566 21 27, info@tc-hallwilersee.ch

Trachtengruppe Seengen
Tanzprobe jeweils Mittwoch von 20.15 bis 22.00 Uhr auf der Bühne der neuen Mehrzweckhalle Seengen. Weitere Auskunft gibt gerne Rosmarie Sandmeier, Tel. 062 777 34 47, 076 464 23 94 oder romi.sandmeier@bluewin.ch

Turnverein
Turnzeiten Männer: Dienstag, 20.15 bis 22.00 Uhr, Doppelturnhalle und Freitag, 20.15 bis 22.00 Uhr, Doppelturnhalle. Turnzeiten Damen: Donnerstag, 20.15 bis 22.00 Uhr, Doppelturnhalle. Jugi Knaben gross (ab 3. Klasse): Dienstag, 19.00 bis 20.00 Uhr, Doppelturnhalle. Jugi Knaben klein (ab 1. Klasse): Donnerstag, 18.00 bis 19.00 Uhr (zusammen mit Mädchen Jugi klein). Jugi Mädchen gross (ab 4. Klasse): Donnerstag, 19.00 bis 20.15 Uhr. Jugi Mädchen klein (ab 1. Klasse): Donnerstag, 18.00 bis 19.00 Uhr (zusammen mit Knaben Jugi klein). Infos Präsidentin: Ladina Roth, Oberdorfstrasse 34, 5707 Seengen, praesidentin@tvseengen.ch oder www.tvseengen.ch

Verein «Alte Schmitte»
Die Räumlichkeiten in der Alten Schmitte können für Anlässe gemietet werden. Infos: Jörg Leimgruber, Tel. 062 777 25 68. Vermietung: Nelli Ulmi, Tel. 062 777 10 14

VVS Verkehrsverein Seengen
Infos unter www.verkehrsverein-seengen.ch

Wald- und Naturspielgruppe Sarmenstorf und Umgebung
Montag und Dienstag, 13.30 bis 16.30 Uhr; Mittwoch, 09.00 bis 12.00 Uhr im Rietenbergwald. Infos: Annette Hächler, ahaechler@wald-spielgruppe.ch, Tel. 062 777 15 31 oder www.wald-spielgruppe.ch

Waldspielgruppe Seengen
Dienstag, 9.00 bis 11.30 Uhr im Wald von Seengen. Infos: Marcella Lüthi, Tel. 062 777 61 00, m.luethi@elternkreisseengen.ch

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde
Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf www.kirche-seengen.ch

REFORMIERTE KIRCHE BONISWIL EGLISWIL HALLWIL SEENGEN

Katholische Kirchgemeinde
Infos finden Sie unter:www.pfarreibruderklaus.ch

Abfallsammeltermine

Entsorgungsstation Gerbi:
Montag, 9.30 – 11.30 Uhr; Mittwoch, 16.00 – 18.00 Uhr; Samstag, 9.00 – 12.00 Uhr, 13.00 – 15.00 Uhr

Altglas
Ausspülen, farbgetrennt einwerfen. Entsorgungsstation Gerbi

Altkleider
Abgabe bei Erismann AG, Volg-Laden, in der Entsorgungsstation Gerbi oder am Sammeltag, 21. Oktober 2017

Altmetall
Brennbares Material entfernen. Entsorgungsstation Gerbi

Altöl/Fett
Entsorgungsstation Gerbi. Nicht in die Kanalisation schütten!

Altpapier/Karton
Jeweils donnerstags: 17. August, 19. Oktober, 14. Dezember 2017. Papier und Karton gebündelt (keine Tragtaschen) an den Kehrichtsammelplätzen bereitstellen. Vor Nässe schützen. Abgabe auch in der Entsorgungsstation Gerbi

Aluminium
Ausspülen, ohne Fremdmaterial. Alu ist nicht magnetisch (Alu-Signet beachten!) Abgabe in der Entsorgungsstation Gerbi

Ast- und Strauchanlieferung
Annahme nur von 15.00 bis 16.00 Uhr in der Entsorgungsstation Gerbi. Jeweils samstags: 16. September, 14. Oktober, 11. November 2017

Autobatterien, Pneus
Sind den Lieferanten zurückzugeben

Batterien
Die Verkäufer von Batterien sind zur Rücknahme verpflichtet. Abgabe auch in der Entsorgungsstation Gerbi

Bauschutt
Entsorgungsstation Gerbi. Nur Kleinmengen bis 25 kg. Bei grösseren Mengen einen Muldenservice anfragen

Elektrogeräte
Rückgabe an Verkaufsstellen oder Entsorgungsstation Gerbi

Gifte, Chemikalien, Medikamente
Rückgabe in Originalgebinde an den Lieferanten oder kleine Mengen an Apotheke Seengen. Auf keinen Fall in die Kanalisation schütten!

Grünabfuhr
Jeweils freitags: 11./25. August, 08./22. September, 06./20./27. Oktober, 03./17./24. November, 08. Dezember 2017. Das Grüngut muss am Abfuhrtag um 7.00 Uhr am Abholort bereit stehen. Nur in Normcontainern oder in Bündeln von max. 200 cm Länge und einem Gewicht bis 30 kg mit einer offiziellen Grüngutvignette bzw. -marke bereitstellen

Grünabfuhr-Jahresvignette:

bis 240 Liter	CHF 130.00
bis 800 Liter	CHF 380.00

Gebührenmarken:

Bündel (max. 200 cm Länge bis 30 kg)	CHF 11.00
Grüncontainer (bis 240 Liter)	CHF 11.00

Verkaufsstelle: Volg Seengen, A.Läubli Velos-Motos und VOI Migros

Grüngut
Im Hausgarten kompostieren oder bei grösseren Mengen Kompostieranlage Häfeli AG, Seonerstrasse 85, Lenzburg

Grüngutanlieferung
Jeweils samstags beim Aufbereitungsplatz Wangenhölzli in Fahrwangen. Annahme von 16.00 bis 17.00 Uhr. Daten: 12./26. August, 09./23. September, 07./21. Oktober, 04./18. November, 02. Dezember 2017. Die Gebühren sind vor Ort zu begleichen. Ab Woche 50 sind Lieferungen nach telefonischer Vereinbarung (079 313 03 11) möglich.

Häckseldienst
Jeweils donnerstags: 07. September, 12. Oktober, 09. November 2017. Am Vorabend des Häckseltages geordnet und ungebündelt auf gut zugänglichem Vorplatz deponieren. Vor Nässe schützen. Sackgassen werden nur auf telefonische Voranmeldung bedient.

Kehrichtabfuhr
Jeden Mittwoch. Ausgefallene Touren werden in der Regel am Dienstag vorgeholt (siehe sep. Publikation im Lenzburger Bezirksanzeiger). Kehrichtsäcke am Morgen der Sammeltage (NICHT am Vortag!) in den offiziellen Säcken der Gemeinde bereitstellen.

Grundgebühren:

Grundgebühr pro Haushalt 1 bis 2 Personen	CHF 20.00
Grundgebühr pro Mehrpersonenhaushalt	CHF 30.00
Grundgebühr pro Betrieb	CHF 50.00

Gebührenmarken:

Gebührenmarken bis 8 kg	CHF 2.60

Verkaufsstellen: Volg Seengen, VOI Migros, Finanzverwaltung Seengen (nur für Grossabnehmer)

Offizielle Kehrichtsäcke/Containerplomben:

Containerplombe bis 800 Liter	CHF 36.20
Kehrichtsäcke 110 Liter	CHF 4.60
Kehrichtsäcke 60 Liter	CHF 2.60
Kehrichtsäcke 35 Liter	CHF 1.60
Kehrichtsäcke 17 Liter	CHF 0.95

Verkaufsstellen: Volg Seengen, VOI Migros, Finanzverwaltung Seengen (nur Plomben für Grossabnehmer)

Kerzenresten, Korkzapfen
Entsorgungsstation Gerbi

Leuchtstoffröhren, Sparlampen
Unzerbrochen an Verkaufsstellen oder Entsorgungsstation Gerbi

Mäuseschwänze
Entsorgungsstation Gerbi. Nur Montag von 9.30 bis 11.30 Uhr und Mittwoch von 16.00 bis 18.00 Uhr

Nespresso-Kapseln
Entsorgungsstation Gerbi

PET
Rückgabe an Verkaufsstellen oder Entsorgungsstation Gerbi

Polystyrol-Schaumstoffe
Entsorgungsstation Gerbi

Schuhe
In brauchbarem Zustand, Entsorgungsstation Gerbi

Sperrgut
Abgabe in der Entsorgungsstation Gerbi

Stahlbüchsen
Nur sauberer Dosen ohne Etiketten, Entsorgungsstation Gerbi

Tierkadaver
ARA Hallwilersee, 062 777 18 26. Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 8.00 bis 9.00 Uhr und Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr

HOLLIGER
MULDENSERVICE

5706 Boniswil
062 777 10 73
info@holliger-mulden.ch
www.holliger-mulden.ch

Sammelstelle Ried (Zufahrt Frischmarkt)

Öffnungszeiten: Dienstag/Donnerstag 15.00 – 17.00 Uhr
Samstag 08.00 – 11.45 Uhr

Grössere Mengen nach telefonischer Vereinbarung!

bächler
SEIT 1875

Bäckerei-Konditorei
5707 Seengen
5722 Gränichen



Jetzt sind wir auch online: www.beck-haechler.ch



Liebe Seengerinnen, liebe Seenger

Es freut mich sehr, Ihnen die nächsten, geplanten Projekte der öffentlichen Jugendarbeit in Seengen und mich als die neue Jugendarbeiterin von Ihrer Gemeinde vorstellen zu dürfen.

(Eing.) – Seit April 2017 bin ich bei Ihnen in der Gemeinde Seengen als Jugendarbeiterin mit einem 25%-Pensum tätig. Ebenso arbeite ich noch mit einem 25%-Pensum an der Schule Seengen als Schulsozialarbeiterin.



Mein Name ist Sabrina Leber. An der Fachhochschule Nordwestschweiz in Olten habe ich die Ausbildung in Sozialer Arbeit absolviert und begleitete nebst Jugendlichen auch Menschen mit einer Beeinträchtigung, Menschen in Arbeitslosigkeit und Menschen, welche von der gesetzlichen immateriellen und materiellen Hilfe Unterstützung brauchten. Zusätzlich zu meiner Tätigkeit in der Sozialen Arbeit bin ich als Clownin in sozialen und therapeutischen Institutionen unterwegs.

Gemeinsam mit der Jugendkommission der Gemeinde Seengen haben wir folgende Schwerpunkte für das Jahr 2017 in der Jugendarbeit festgelegt:
- Gestaltung eines Logos für die Jugendarbeit
- Einführung der Sackgeldbörse
- Die Zusammenarbeit mit der Kirchgemeinde für und mit dem Jugendtreff sowie
- die Weiterführung der offenen Turnhalle

Zusammen mit den Jugendarbeitsstellen Lenzburg, Lotten (Schafisheim) und Seon, wird die Jugendarbeit Seengen nach den Sommerferien eine Sackgeld-Job-Börse betreiben. Die Sackgeldbörse fördert den Generationendialog sowie die berufliche und kulturelle Partizipation der Jugendlichen in ihrer Wohnortgemeinde. Haben Sie kleinere oder grössere Arbeiten zu Hause oder in der Firma, welche Jugendliche erledigen könnten? Planen Sie die Arbeiten und setzen Sie diese mit Hilfe von Jugendlichen um. Damit können die Schülerinnen und Schüler der Oberstufe erste Arbeitserfahrungen sammeln, sowie Begegnungen verschiedener Lebenswelten dadurch ermöglicht werden.

Die offene Turnhalle für die Jugendlichen soll auch diesen Winter in den Monaten November und Dezember 2017 sowie Januar und Februar 2018 wieder durchgeführt werden. Die Jugendlichen haben bei der offenen Turnhalle die Möglichkeit, einen Freitagabend im Monat mit sportlichen Aktivitäten zu verbringen. Ein kleiner Kiosk mit Getränken und Snacks wird für das leibliche Wohl sorgen. Ebenso ist die Idee da, auch wieder DJs einzuladen, welche Musik während des Sports auflegen werden.

Wie stellen Sie den Kontakt zu mir her: Kommen Sie ins Büro im Schillinghaus, schreiben Sie mir eine E-Mail auf sabrina.leber@schule-seengen.ch und/oder kontaktieren Sie mich über folgende Telefonnummer: 079 558 54 59 (auch WhatsApp).

Ich freue mich auf viele, spannende Begegnungen mit Ihnen. Herzliche Grüsse, Sabrina Leber

KANTON AARGAU

Ein Projekt der Jugendkommission mit Unterstützung durch das BKS



Zum 25. und letzten Mal begrüsste Schulleiter Urs Bögli Schülerinnen, Schüler, Lehrpersonen und Eltern an Bord der «Brestenberg».

Letzte Zeugnisübergabe auf dem Hallwilersee

Es war immer eine schöne Tradition: die Zeugnisübergabe auf dem Hallwilersee. Insgesamt 25 Mal – davon 14 Mal mit der Schule Seengen – stach Schulleiter Urs Bögli jeweils mit Schulabgängern, Lehrpersonen und Eltern «in See» um diesen speziellen Moment speziell feiern zu können.

(tmo.) – Diese schöne Tradition geht jetzt zu Ende, weil zukünftig eine gemeinsame Feier (Sereal und Bez.) durchgeführt wird und die Schiffe auf dem Hallwilersee für diesen Anlass zu klein wären. «Wir sind zusammen auf der letzten gemeinsamen Fahrt. Beim Aussteigen werdet ihr in einen neuen Lebensabschnitt entlassen», wie er die Passagiere, an Bord der «Brestenberg» begrüsste. Quasi: Auf zu neuen Ufern! Für Bögli beinhaltet das Schiff verschiedene Symboliken, die sich ideal für die Zukunft dieser jungen Menschen verwenden liessen. So sei jetzt jeder sein eigener Kapitän, welcher sein persönliches Schiff durch alle Gewässer bei Wellen, Sturm, Gegenwind aber auch bei Sonnenschein selber steuern müsse. Die stürmischen Zeiten seien mit dem Abschluss der Volksschule nämlich nicht zu Ende. Deshalb gelte es auch die eine oder andere Kursänderungen vorzunehmen. Fexibilität, manchmal auch Mut, seien für die Zukunft gefragt. Und für diese wünschte er den Schulabgängerinnen und Schulabgängern möglichst viele Sonnentage und Rückenwind. Neben dem ersehnten Abschlusszeugnis erhielten sie beim Verlassen des Schiffes zusätzlich eine Rose.



Ein Rose zum Abschied – verteilt von den Lehrpersonen.



Mit einer musikalischen Einlage liessen die austretenden Schülerinnen und Schüler ihre Schulzeit feierlich ausklingen.

Unterhaltsame Abschlussfeier der Bez.-Klassen

Mit einer stilvollen Schlussfeier wurden die 50 Schülerinnen und Schüler der beiden Klassen B4a und B4b am Mittwoch der letzten Schulwoche in der Mehrzweckhalle verabschiedet. Schon beim ersten Lied «Happy» spürten die zahlreichen Anwesenden das grosse Engagement der austretenden Schüler.

(Eing.) – Der Stufenleiter, Theo Wyss, wies in seinen Begrüssungsworten auf die grossen Veränderungen der letzten vier Jahre hin. Vor ziemlich genau vier Jahren hätten die damaligen Sechstklässler als Knaben und Mädchen die erste Kennenlernlektion besucht und jetzt würden sie als junge Damen und Herren aus der obligatorischen Schulzeit entlassen. Die gemeinsam durchlebten, prägenden Jahre würden sie noch während Jahrzehnten in Erinnerung behalten, ja, bei der einen oder anderen Klassenzusammenkunft wieder aufleben lassen.

Die Präsidentin des Vereins Ehemaliger Bezirksschüler, Frau Barbara Jordi, richtete persönliche Worte an die Austretenden und ermunterte sie, flexibel zu bleiben. Es sei wichtig, die richtige Einstellung zu haben und mutig zu sein, neue Wege zu gehen, wenn man spüre, dass der Weg nicht mehr stimme. Auch der Schulleiter, Urs Bögli, ermunterte die Schülerinnen und Schüler, daran zu glauben, dass man allein mit der Vorstellungskraft Berge versetzen kann, ähnlich wie Sir Roger Bannister, der als erster Mensch die Meile unter vier Minuten gelaufen sei. Die Vorstellung, dass er diesen Rekord brechen könnte, sei für ihn eine entscheidende Triebkraft gewesen.

Bevor die Zeugnisse verteilt wurden, trugen ein paar der Austretenden mit musikalischen Beiträgen, mit einem Rap, der die Schulzeit auf ironische Art beschrieb, selbst mit Reden zur lebendigen und unterhaltsamen Abschlussfeier bei. Die besonders erfolgreichen Schüler mit einem Notendurchschnitt von 5.1 und mehr erhielten als Erkennung ihrer Leistung einen Kinogutschein. Nach der Feier waren alle zu einem gemütlichen Apéro eingeladen.

Heimat ist da, wo man sich wohlfühlt

Bei schönstem Wetter hat Seengen in den 1. August hineingefeiert. Ein Abend mit viel Musik, kurzweiliger Festrede und malerischem Lampionumzug zum Höhenfeuer zeigte, wie schön gelebte Tradition sein kann.



Stranded Heroes eroberten die Bühne.



Schulleiter Urs Bögli hielt die Festrede.





(grh) – «Ich bin vor 50 Jahren nach Niederlenz gezogen, aber Seengen ist immer meine Heimat geblieben.» Gertrud Plancherel warf einen liebevollen Blick auf den Hallwilersee bevor sie hinzufügte: «Und welcher Anlass könnte sich besser dazu eignen nach Hause zu kommen, als der Geburtstag der Schweiz.» Wie sie waren viele Heimweh-Seengerinnen und -seenger an diesem Abend Gäste von aktuell in der Gemeinde Wohnenden. Und so lauschten sie gespannt auf die Rede von Schulleiter Urs Bögli, der sich mit dem Thema befasst hatte. «Was ist Heimat? Wo fängt sie an? Wo hört sie auf? Ich möchte meine Gedanken nicht auf die üblichen Klischees von Kühen und Käse reduzieren. Ich möchte den Begriff weiter fassen.» Betrachte man den Bundesbrief, werde man einerseits feststellen, dass er mit 17 Zeilen von beeindruckender Kürze sei. «Gleichzeitig haben die Grundaussagen von Unabhängigkeit, Selbstbehauptung und der Verantwortung jedes einzelnen für die Gemeinschaft nach wie vor



Die Musikgesellschaft Seengen empfing die Gäste in der malerischen Kulisse des Eichbergs.

Gültigkeit.» Füreinander und Miteinander fange bei jedem einzelnen an. Dank dieser Grundsätze habe die Schweiz viel erreicht. Man brauche sich nur einmal mit Freunden über den besten Platz zum Leben und Altwerden unterhalten. «Schon spricht man über Familie, Sicherheit, Kultur oder ein tolles Seenger Jugendfest, über die Heimat, wo man hingehört.» Sebastian, der in Seengen zur Schule geht, zündete auf Urs Böglis Geheiss hin, einen Vulkan an. «Diesen Vulkan widme ich allen Kindern und Jugendlichen, die gerne etwas wagen und bewegen. Ich widme ihn allen Festbesuchern, die stolz auf unsere Heimat sind und sich auch in Zukunft dafür einsetzen, dass die Schweiz trotz Abhängigkeiten in grösstmöglicher Freiheit bestehen kann.» Das gemeinsame Singen der Nationalhymne war der perfekte Höhepunkt für die engagierte Festrede. Und die Zeit bis zum Lampionumzug verging mit der Musik der «Stranded Heroes» wie im Flug. Gross und Klein machten sich gutgelaunt auf den Weg zum Höhenfeuer.











Literatur ist eine internationale Sprache

Die Veranstaltungen des Seetaler Poesiesommers widmen sich leisen Momenten – der Sprache, der bildenden Kunst, ja, besonderen Augenblicken des Lebens überhaupt. Das ist nicht auf die Schweiz begrenzt. Eine Begegnung mit Jonas und Maria Modig aus Schweden.

(grh) – Sie sind nicht das erste Mal in der Schweiz. «Mit 17 Jahren war ich hier für einen Sprachaufenthalt», erzählt Jonas Modig. «Darüber hast du ein Gedicht geschrieben», wirft Maria Modig ein. Er nickt. «Ich habe schon früh in Gedichtform gedacht. Und die Freude am Spiel mit Worten ist geblieben.» Doch Jonas Modig entscheidet sich erst einmal für die Laufbahn als Anwalt. Sein juristisches Wissen bringt ihn in die Verlagsbranche. «Ich wurde zum Verleger.» Seine Frau lernte er in Teenagerjahren kennen, doch noch wird kein Paar aus den beiden. Sie studiert Philosophie und Pädagogik, hat in der Position des Management Consultant viel mit Öffentlichkeitsarbeit zu tun. Jonas und Maria Modig bleiben einander gewogen. Als sie ihre Ehe beenden will, sucht sie Rat bei Jonas Modig. In dieser Zeit der Veränderung wachsen sie zusammen. In der gemeinsamen Familiengeschichte bekommt das Schreiben für jeden seinen individuellen Platz. 2004 verliert das Paar einen ihrer Söhne durch den Tsunami. Das tragische Ereignis verstärkt das Bedürfnis sich schreibend auszudrücken zusätzlich. Jonas Modig veröffentlicht nach vielen Jahren wieder einen Gedichtband. Maria Modig plant einen Ratgeber für schwierige Lebenssituationen. «Doch als ich das Konzept beisammen hatte, war es der Plot für einen Roman.» Das Paar hat ein gemeinsames Büro. «Das geht gut, auch wenn sich die Arbeit an Belletristik und Lyrik natürlich unterscheiden», sagt Jonas Modig. Bei einem Anlass am rumänischen



Jonas und Maria Modig aus Schweden sind Gäste beim Seetaler Poesiesommer.

Institut in Stockholm lernen sich Ueli Suter und Jonas Modig kennen. Der Organisator des Poesiesommers fragt den schwedischen Autor, ob er in der Schweiz aus seinen Werken lesen würde. «Als er mir von der Arbeit seiner Frau erzählt hat und davon, dass ihr Roman ‹Das ferne Leuchten› gerade auf Deutsch übersetzt worden ist, habe ich die Chance genutzt und beide Autoren eingeladen.» Die Modigs freuen sich, am Festival mitzuwirken. «Der Austausch über die Landesgrenzen hinaus, ist elementar wichtig. Er hilft sich weiterzuentwickeln, niemals stehenzubleiben», betont Jonas Modig. Maria Modig nickt zustimmend und fügt hinzu: «Und wenn wie hier die Vertreter verschiedener Kunstformen zusammenarbeiten, so fördert dies auch das Verständnis für die individuellen Arbeitsweisen. Das ist für die Zukunft wichtig.»



Gemeindeschreiber Hans Schlatter und Gemeindeammann Jörg Bruder stossen mit Alex Siegrist zum 25-Jahr-Jubiläum an.

Alex Siegrist: 25 Jahre im Dienst der Gemeinde

Der Nationalfeiertag war für Alex Siegrist ein spezieller Tag. Nicht nur weil die Schweiz jubilierte. Vor 25 Jahren trat er nämlich seine Stelle beim Seenger Gemeindewerk an – vom ersten Tag an als Werkleiter. Anlässlich eines Apéros gratulierten ihm Arbeitskollegen und Behörden zu seinem Jubiläum.

(tmo.) – Was er damals an seinem ersten Arbeitstag gemacht hat, weiss Alex Siegrist heute noch ganz genau. «Damals war Aufräumen von der Bundesfeier, die auch auf dem Eichberg stattgefunden hatte, angesagt», wie er erzählt. Über das, was im Jahr 1992 national und international für Schlagzeilen gesorgt hatte, wusste Gemeindeammann Jörg Bruder als Einleitung in seiner Rede anlässlich des Apéros zu Ehren des Jubilars zu berichten. Musikalisch landete Dr. Alban mit «It's my Life» einen Hit. My Life könnte durchaus auch Parallelen zwischen dem Gemeindewerk und Alex Siegrist aufweisen. Jedenfalls hat der Jubilar seine Handschrift in all den Jahren deutlich hinterlassen. Nicht zuletzt auch wegen seines Teams. Dieses sei nur so gut wie sein Chef selber, wie Jörg Bruder weiter bemerkte. Zu diesem Team zählen heute fünf Personen. Also nur zwei mehr als vor 25 Jahren. Das zeigt wie schlank und effizient das Gemeindewerk unter Siegrists Führung funktioniert. Dass nämlich in den letzten 25 Jahren in Seengen einiges gegangen ist, weiss keiner besser als der Jubilar selber. Als er seine Stelle antrat, zählte das Dorf rund 2100 Einwohner. Heute sind es fast 4000. Das Dorf ist gewachsen und mit ihm auch die Infrastruktur, namentlich das Strassennetz. Für deren Instandhaltung sind er und sein Team vom Gemeindewerk verantwortlich. Gerade in strengen Wintern sei es arbeitsintensiv, die öffentlichen Verkehrswege in Schuss zu halten. Denn neben dem motorisierten Einsatz ist auch heute nach wie vor noch viel Handarbeit angesagt. Das Resultat der Handarbeit bekommt die Seenger Bevölkerung immer wieder zu sehen. Zum Beispiel bei der Bepflanzung der vielen Rabatten, der Pflege und dem Unterhalt von öffentlichen Plätzen und Anlagen. Und so sieht das Dorf immer «putzt ond gstrählt» aus. Dass er dabei auf ein Superteam zählen kann, erfüllt den Jubilaren mit Stolz. Speziell strich Gemeindeammann Jörg Bruder auch die Sauberkeit am See heraus, welche unter anderem ebenfalls eine Visitenkarte des Gemeindewerkes ist. Die gute Zusammenarbeit und der Austausch mit benachbarten Gemeindewerken ist ebenfalls ein Verdienst von Alex Siegrist.

Ein Höhepunkt in seiner Zeit als Leiter Gemeindewerk war der Bau und die Eröffnung der modernen Entsorgungsstelle in der Gerbi, wo Seengen Pioniergeist im Recyclingwesen bewiesen hat. Sein Job als Werkleiter und Brunnenmeister erfordert von Siegrist neben Hand- auch sehr viel Kopfarbeit. Zudem prägen die administrativen Arbeiten heute seinen Arbeitsalltag mehr als früher. Für seine geleisteten Dienste durfte er ein Kuvert in Empfangen nehmen. Und weil hinter jedem starken Mann auch eine starke Frau steht, überreichte Jörg Bruder Elvira Siegrist einen wunderschönen Blumenstrauss.



Wurden von Jörg Bruder Beschenkt: Elvira und Alex Siegrist.



Beim Apéro fanden angeregte Gespräche statt.





Siegenthaler
Tankrevisionen AG
Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz
Tel. 062 771 48 08
5737 Menziken • Fax 062 771 49 81
info@toptankrevisionen.ch
www.toptankrevisionen.ch

TELLIMATT
Sport- und Freizeitzentrum

Sport- und Freizeitzentrum
TELLIMATT
6287 Aesch LU
Telefon 041 917 31 00
www.tellimatt.ch



RISTORANTE
TELLIMATT
Rino und Giovanna Bruno
Warme Küche:
Mo. nur bis 14.00
Di. – Fr. 11.00 – 14.00
17.30 – 22.00
Sa. 17.30 – 22.00
So. durchgehend
Telefon 041 917 07 47

INNOVATIV MIT HOLZ – DAS IST UNSER STOLZ
• Holzbau und Elementbau
• Altbausanierungen
• Steildach und Flachdach
WACKER GmbH
5703 Seon • Tel. 062 775 34 34 • www.wacker-holzbau.ch



Ein friedliches Miteinander von Mensch und Natur

Der Lebensraum Aabach stand dieses Jahr im Zentrum des Rangertages. Gemeinsam mit Natur und Umwelt Boniswil stellten die Hallwilersee Ranger nicht nur die Artenvielfalt vor. Zwei Fernrohre ermöglichten faszinierende Einblicke und am Basteltisch entstanden goldene Souvenirs.

(grh) – «Wo soll der Biber hin?» Bruno Fürst, leitender Hallwilersee Ranger trug das Präparat vorsichtig vom Auto zum Info-Zelt. «Hier», Silvia Rey winkte, nahm den Biber in Empfang und arrangierte zusammen mit ihrem Kollegen Peter Wyss das Material auf dem Tisch. Währenddessen liess sich Peter Häfliger von den Mitgliedern des Vereins Natur und Umwelt Boniswil für den Blick durchs Fernrohr begeistern. Schon beobachteten Neugierige die Szenerie, die ersten Gespräche enstanden. «Der Aabach ist zum Baden, Bootfahren und aktuell zum Stand-up-Paddeln sehr beliebt. Die Zahl der Gäste steigt stetig. Doch nicht viele von ihnen befassen sich mit dem Gewässer als Lebensraum», hat Bruno Fürst festgestellt. Darum wolle man den Rangertag nutzen, um beispielsweise verschiedene Vogelarten und ihre Bedürfnisse oder den Biber vorzustellen. «Selbstverständlich spielen auch Fische, Insekten und unzählige weitere Arten in dem Ökosystem eine Rolle. Es lassen sich jedoch nie alle zeigen.» Wichtig sei ihm die Sensibilisierung der Menschen. «Am Aabach ist die Zahl der Brutvögel in den vergangenen zehn Jahren um 90 Prozent gesunken. Das ist erschreckend.» Diese Entwicklungen gelte es zu thematisieren, zu beobachten. So liege am Stand auch ein Fragebogen für Aabach-Gäste bereit, der Fahrtwege und Aktitvitäten erfasst. «Das Bewusstsein ist die Grundlage für funktionierende Schutzmassnahmen – für ein friedliches Miteinander von Mensch und Natur.»



Hallwilersee Ranger Bruno Fürst hat mit Enkelin Erin Verstärkung aus der eigenen Familie mitgebracht.



Wie ein Biber sich anfühlt, liess sich an dem ausgestellten Präparat erfahren.



Rangerin Barbara Gautschi-Lederer zeigte, wie die Schwanenfeder zum goldenen Schmuck kommt.



Fischessen der Musikgesellschaft Seengen

Am Wochenende vom 26./27. August lädt Sie die Musikgesellschaft Seengen zum traditionellen Fischessen ein. Das Fest findet auf dem Areal von Bruno Hauri Transporte in Seengen statt. Dabei wird, nebst den im Seetal als Insidertipp gehandelten Fischspezialitäten, viel Musik und Unterhaltung für die ganze Familie geboten.

(Eing.) – Bei schönem Wetter besteht die Möglichkeit, die leckeren Eglifilets, die fangfrischen Knusperli sowie Kaffee und Kuchen unter freiem Himmel zu geniessen. Sollte der Wettergott uns nicht gut gesinnt sein, so findet der Anlass in der thematisch eingerichteten Halle auf dem Festplatz statt. Die Küchenmannschaft lädt Sie dazu gerne am Samstag ab 17.00 Uhr und am Sonntag zum Mittagessen ab 11.30 Uhr ein. Für musikalische Unterhaltung am Samstag und Sonntagmittag sorgt «Charley». Am Sonntag um 10.30 Uhr werden die Mittagsgäste mit dem klassischen Frühschoppenkonzert der Musikgesellschaft Seengen empfangen. Wer erinnert sich nicht gerne an die gemütliche Feststimmung bei unserem letztjährigen Fischessen? Aus diesem Grund freut sich die Musikgesellschaft Seengen, Sie auch dieses Jahr zu verwöhnen und Ihnen und Ihrer Familie ein musikalisch und kulinarisch einmaliges Wochenende zu bieten.









Praxis
Seestern
Craniosacrale Therapie & Massage
Krankenkassen anerkannt
Nadine Teichmann, Alte Dorfstrasse 33, 5617 Tennwil, 076 202 12 08, www.praxis-seestern.com

Elektro
H. Hauri AG
Elektro - Telecom - Planung
Der Seenger Profi
für Elektro- und Kommunikationstechnik
5707 Seengen, Poststrasse 2
062 777 19 19
www.elektro-hauri.ch
info@elektro-hauri.ch

Physikalische Therapie
Haus am Kreuzplatz
Oberdorfstrasse 5
5707 Seengen
Markus Künzli
med. Masseur und
Naturheilpraktiker
Termine nach Vereinbarung
Telefon: 062 767 99 22
Mail: therapie@eichberg.com
Angebot:
- klassische med. Massagen
- Manuelle Lymphdrainage
- Fussreflexzonenmassage
- Wärmeanwendungen
- Elektrotherapie
- Phytotherapie
- Ernährungsberatung
- Colon-Hydro-Therapie
(nur in der Therapie Eichberg)
Eichberg
Eichberg-Therapie.ch

Unterwegs mit dem «verlorenen Sohn»

Viele Kinder der reformierten Kirchgemeinde Seengen nahmen in der ersten Sommerferienwoche an der Erlebniswoche teil. Über 100 Personen – darunter auch zahlreiche jugendliche Hilfsleiter und erwachsene Leiter – machten sich dieses Jahr drinnen und draussen zusammen mit dem «verlorenen Sohn» auf den Weg hinaus in die weite Welt und dann doch wieder zurück nach Hause.

(Eing.) – Die Morgenfeier mit viel Gesang, Musik und Theater liess die Kinder etappenweise die biblische Geschichte hören und erfahren. Und während sich der verlorene Sohn in der weiten Welt immer einsamer fühlte, wuchs die Gruppe der Kinder und Leiter in gemeinsamen Aktivitäten immer mehr zusammen: So suchten die Kinder nach Spuren des verlorenen Sohns bei einer Schnitzeljagd im Wald, andere bereiteten ein feines Dessert oder Zvieri vor und auch gemeinsam gesungen wurde reichlich.



Die Kinder durften erfahren, wie schön es ist, wenn man sich geborgen fühlt, in der Gemeinschaft mit lieben Menschen und bei Gott. Ein Höhepunkt der Woche bildete die Abendwanderung, die von Hallwil nach Seengen führte. Gebrätelt wurde bei einem Bauernhof in Hallwil und beim Abschluss im Kirchgemeindehaus feierten die Teilnehmer die Rückkehr des verlorenen Sohnes mit Tanz.



Unter der Leitung von Pfarrerin Susanne Meier-Bopp bereiteten die Kinder auch den Erlebniswochengottesdienst vor, der am letzten Sonntag der Sommerferien, am 13. August, um 10 Uhr stattfinden wird.



Zum Gottesdienst in der Kirche Seengen und dem anschliessenden Bräteln sind alle herzlich eingeladen.

«Hypi»-Ratgeber | **Alle zwei Monate in Ihrem Dorfheftli**

Anlagen nach der Pensionierung



Marc Fricker
Leiter
Geschäftsstelle
Meisterschwanden

Am besten lassen Sie sich persönlich beraten. Kommen Sie bei uns an der Hauptstrasse 12 in Meisterschwanden vorbei, rufen Sie uns an 056 676 69 60 oder mailen Sie uns: hypotheken@hbl.ch.

Hypothekarbank Lenzburg

Die Pensionierung bringt nicht nur im Alltag, sondern auch im Bereich des Einkommens Veränderungen mit sich, die nicht zu unterschätzen sind. Der dritte Lebensabschnitt muss mit den zum Pensionierungszeitpunkt vorhandenen Vermögenswerten und den Renten finanziert werden.

In einem persönlichen Gespräch analysieren unsere Spezialisten gemeinsam mit Ihnen Ihre finanzielle Situation und erarbeiten Varianten für eine geordnete finanzielle Planung weit über das Rentenalter hinaus. Dabei werden Ihre Absichten und Wünsche zur Wohnsituation berücksichtigt und sämtliche Vermögenswerte (Depotwerte, Lebensversicherungen, Pensionskassen und Private Vorsorge sowie Erspartes) in die Planung miteinbezogen.

Der daraus resultierende Finanzplan verschafft Ihnen Klarheit über Ihre künftige Einkommens- und Vermögenssituation, stellt verschiedene Varianten gegenüber und zeigt Optimierungsmöglichkeiten, bspw. im Steuerbereich, auf. Im Endeffekt gibt er Ihnen Aufschluss darüber, welcher Teil Ihres Vermögens in absehbarer Zeit verzehrt wird und welcher Teil mittel- bis langfristig nicht für die Finanzierung der Lebenshaltungskosten verwendet werden muss.

Jener Teil des Vermögens, welcher zum Verzehr vorgesehen ist, sollte risikolos und in liquider Form, z.B. auf einem Sparkonto 60plus, gehalten werden, um finanzielle Engpässe zu vermeiden. Mit dem anderen Teil des Vermögens, welcher in den nächsten Jahren nicht angetastet werden muss und daher über eine längere Zeit angelegt werden kann, dürfen grössere Risiken eingegangen werden.

Neben dem Anlagehorizont spielen aber auch Ihre Risikobereitschaft und Risikofähigkeit eine wichtige Rolle. Anhand eines Fragenkataloges ermitteln unsere Anlageberater Ihr persönliches Risikoprofil und definieren gemeinsam mit Ihnen eine geeignete Anlagestrategie. Wer sich nicht regelmässig mit den Finanzmärkten befasst und stattdessen lieber den Ruhestand geniesst, dem empfiehlt sich eine Vermögensverwaltung.

Unsere Anlageberater unterstützen Sie gerne bei der Wahl der richtigen Anlagelösung, welche die drei Ziele «Rendite, Risiko und Liquidität» ins optimale Gleichgewicht bringt. Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme.

Wenn die Seele leidet



Für viele Kinder beginnt in diesen Tagen wieder ein wichtiger Abschnitt. Die Einen kommen in den Kindergarten, die Anderen in die Schule, viele auch «nur» eine Schulrunde weiter. Was bei einigen Kindern ein freudiges Kribbeln auslöst, kann anderen regelrechte Bauch- oder Kopfschmerzen bereiten. Nicht selten kommen Schlafstörungen dazu. Dauert der Zustand länger an, nehmen die Schulleistungen ab, was das Kind noch mehr belastet und schlussendlich zu einer negativen Spirale führt.

Die spezialisierten Mitarbeiterinnen der *kinderapotheke* kennen diese Probleme und unterstützen Sie gerne. Mit Erfolg empfehlen wir in solchen Situationen individuell zusammengestellte Bachblütenmischungen.

Im Gegensatz zu den anderen Heilmitteln der Schulmedizin, der Spagyrik, aber auch Homöopathie wirken die Bachblüten ausschliesslich auf der seelischen Ebene. Sie können also auch sonst zu jeder anderen Therapie dazu kombiniert werden – immer dann, wenn es unsere Seele schwer hat und (mit)leidet.

In einem persönlichen Gespräch mit dem Kind in einem unserer Betreuungsräume versuchen wir, die grundlegenden Probleme oder Unsicherheiten des Kindes herauszukristallisieren. Die zu den Schilderungen passenden Bachblüten helfen dem Kind, die innere Balance wieder zu finden und negative Gefühle in positive umzuwandeln. Manchmal ist bereits eine einzige Mischung, beziehungsweise die Therapie von 10 bis 14 Tagen ausreichend, um die Probleme zu lösen. Manchmal lösen sich Hindernisse auf und es tauchen neue «Baustellen» auf. Dann ist es Zeit für eine neue, angepasste Mischung.

Die Bachblüten-Mischungen fertigen wir je nach Tagesstruktur und Vorlieben des Kindes in Form eines Sprays oder in Form von Tropfen an.

Wir von der *kinderapotheke* freuen uns auf die strahlenden Kinder, die bald wieder stolz mit ihren bunten Schultaschen unterwegs sind. Wir wünschen Ihrem Kind viel Erfolg und Freude beim Schuleintritt oder beim Neustart nach den Sommerferien.

Barbara Kursawe
Apothekerin und Bachblüten-Therapeutin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-*kinderapotheke*

Quelle: TopPharm Homberg Apotheke, zertifizierte medinform-kinderapotheke



Für Ihren Volltreffer:
Wir sind der Schiessbrillenspezialist der Region mit Zielanlage zum Feinabgleich und Justieren Ihrer Schiessbrille.

HIRT AUGENOPTIK UHREN BIJOUTERIE

HIRT AG **062 771 17 78**
5734 Reinach **www.hirtag.ch**

NÜBLING
www.nuebling.ch 75 Jahre

Nübling AG Gartenbau und Landschaftsarchitektur
Steinbrunnengasse 7
5707 Seengen
062 777 13 07
info@nuebling.ch

ZERTIFIZIERT BIO TERRA NATURGARTEN

Geniessen Sie den Sommer :-)

Garage Gut | HYUNDAI

Lindenmattstrasse 15
5616 Meisterschwanden

Tel. 056 667 33 24
www.hyundai-swiss.ch



Unsere Dienstleistungen:
Service und Reparaturen aller Marken; MFK bereitstellen inkl. Fahrt zu SVA; Reifenservice; Reifenhotel; günstige Markenreifen; Occasion- und Neuwagenverkauf; Carrosseriearbeiten; Scheibenersatz; Migrol Tankstelle

ZOC Wynental
Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Chirurgische Notfallversorgung

Die chirurgische Notfallversorgung am Spital Menziken funktioniert über das Belegarztsystem. Jeder der bisher drei chirurgischen Belegärzte – das heisst Chirurgen mit eigener Praxis, welche am Spital Menziken operieren – hat eine Woche durchgehend 24 Stunden Dienst und ist in dieser Zeit auf Pikett.

Will heissen, hat ein den Patienten aufnehmender Assistenzarzt Fragen zu Diagnostik und Therapie, kontaktiert er den Belegarzt, der dann Anweisungen zum weiteren Vorgehen erteilt, gegebenenfalls den Patienten selbst untersucht oder bei notwendigen Operationen (z.B. Blinddarm, verschobene Knochenbrüche etc.) diese durchführt.

Möchte ein Patient einen anderen behandelnden Chirurgen als den gerade diensthabenden zum Beispiel wegen eines schon bestehenden, vertrauensvollen Arzt-Patient-Verhältnisses, ist dies aufgrund der guten Kollegialität kein Problem. Die Assistenzärzte sind angewiesen, dann denjenigen Arzt zu kontaktieren, den der Patient wünscht. Meist (ausser im Urlaub) ist dieser auch erreichbar und kann die Behandlung übernehmen.

Genauso verhält es sich bei nochmaligen Konsultationen. Ist eine nochmalige Kontrolle nach der Notfallbehandlung bei einem Spezialarzt für Chirurgie oder Traumatologie notwendig, darf der Patient natürlich selbst wählen, wohin er sich in Behandlung begibt. Er ist keineswegs verpflichtet, sich an den gerade diensthabenden Chirurgen zu wenden.

In den meisten Fällen ist eine Weiterbehandlung beim Hausarzt vorgesehen. Hier besteht jedoch das Problem, das viele Patienten gar keinen Hausarzt mehr haben. Einerseits weil es leider immer weniger Hausärzte gibt, andererseits weil zum Beispiel nach einem Wohnortwechsel noch kein neuer Hausarzt gefunden wurde. Diese Patienten dürfen natürlich weiter zum diensthabenden Chirurgen oder einem chirurgischen Kollegen ihrer Wahl zur Kontrolle kommen, um ihnen eine kurzfristige Hausarztsuche, die meist schwierig ist, zu ersparen.

Ausnahmsweise können Patienten natürlich auch im Spital kontrolliert werden. Muss beispielsweise eine Wunde, die freitags versorgt wurde, am Sonntag kontrolliert werden, wird der Patient nochmals ins Spital bestellt.

Dies sollte jedoch die Ausnahme bleiben, um nicht noch höhere Kosten für die Gesundheitsversorgung zu generieren.

Abschliessend möchte ich noch darauf hinweisen, dass sich Patienten zu den normalen Praxisöffnungszeiten auch direkt in der Praxis zu einer Notfallbehandlung anmelden können. Unsere geschulten MPAs können nach Rücksprache mit uns einen sofortigen oder kurzfristigen Termin vergeben.

Dr. med. Michael Kettenring

Quelle: Dr. med. Michael Kettenring und Dr. med. Bernd Heinrich sind Belegärzte am Asana Gruppe AG Spital Menziken

fankhauser holzbau ag seengen
Fankhauser
Holzbau AG
5707 Seengen
Telefon 062 777 22 55
Telefax 062 777 25 66
info@fankhauserholzbauag.ch
www.fankhauserholzbauag.ch
Das Fachgeschäft mit langjähriger Erfahrung im Holzbau!
– Elementbau
– Ein- und Mehrfamilienhäuser
– Neu- und Umbauten
– Industrie- und Hallenbauten
– Landwirtschaftliche Bauten
– Innenausbau
– Oekologische Isolationen

elkona
elektro kontrollen nafzger
• Periodische Kontrollen
• Schlusskontrollen
• Sicherheitsnachweise
• Abnahmekontrollen
...für Ihre Sicherheit
quellenweg 14
tel. 056 667 44 00
info@elkona.ch
5616 meisterschwanden
fax 056 667 44 08
www.elkona.ch
raymond nafzger
natel 079 307 59 67

REBSTOCK
RESTAURANT • METZGEREI
Sommerziit Terrassenziit
Rindfleisch-Carpaccio . Beefsteak Tatare . Roastbeef-Teller . Vitello tonnato
Leo's Hors-d'oeuvre . Melone mit Rohschinken . Riesencrevetten-Salat
Basilikum-Triangoli mit Ratatouille . Rindsfiletmedaillons „zwöierlei Sösseli"
Rindsfiletwürfel „Panaeng" . Saltimbocca von Kalbfleisch . Lammkoteletts „Provençale"
Verschiedene Fit-Teller mit frischen Salaten und Melonenschnitz
Unsere aktuelle Speisekarte finden Sie unter: www.rebstock-seengen.ch
5707 SEENGEN
TELEFON 062 767 71 71
WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH
DIENSTAG UND MITTWOCH GESCHLOSSEN

Hundespass im kühlen Nass

Ob an heimischen Seen, einem Bach oder Fluss, oder auch in den Sommerferien am Meer, viele Hunde lieben es, im Wasser zu toben. An heissen Sommertagen bietet das kühle Nass eine willkommene Abkühlung für Ihren Vierbeiner.



Nicht alle Hunde können schwimmen!
Es gibt Rassen, die durch ihren Körperbau oder ihre Behaarung nicht oder nur mit grossen Schwierigkeiten schwimmen können, so z.B der Basset Hound, Bulldoggen oder Möpse. Andere Rassen, wie z.B. Labradore, Golden Retriever etc., wurden extra für die Wasserarbeit gezüchtet. Sie lieben das Wasser von Natur aus.

Gewöhnen Sie Ihren Hund an Wasser und bringen Sie ihm das Schwimmen bei.
Hunde verausgaben sich sehr schnell im Wasser und können ihre Kräfte nicht richtig einteilen. Auch Hunde, die gut schwimmen, geraten mitunter in Schwierigkeiten. Es ertrinken immer wieder Hunde durch Erschöpfung, Unterkühlung oder Panik. Sicherheit bietet in so einem Fall die Schwimmweste für den Hund. Auf einem Boot oder Floss sollte Ihr Hund immer eine Schwimmweste tragen!

Sicherheitstipps beim Schwimmen mit dem Hund
Hunde sind in Sachen Sicherheit von ihrem Halter abhängig! Lassen Sie nur gesunde Hunde schwimmen. Hunde mit Herzerkrankungen, offenen Wunden oder einer Ohrenentzündung etc. müssen am Ufer bleiben.

- Lassen Sie Ihren Hund niemals unbeaufsichtigt am oder im Wasser!
- Das Schwimmen mit vollem Magen ist tabu!
- Langsames heranführen ans kühle Nass bei heissen Temperaturen.
- Den Hund nie an Orten mit starker Strömung schwimmen lassen!
- Wenn Sie gemeinsam mit Ihrem Hund schwimmen, immer darauf achten, dass er Sie mit seinen Krallen nicht verletzten kann.
- Achten Sie auf Glasscherben oder spitze Gegenstände im oder am Wasser.
- Pfützen und stehende Gewässer können Bakterien (Leptospiren) beherbergen. Lassen Sie deshalb ihren Hund weder daraus trinken noch darin baden. Wir empfehlen Ihnen, den Hund gegen Leptospirose impfen zu lassen.
- Nehmen Sie für Ihren Hund immer genügend Trinkwasser mit!
- Nach einem Bad im Meer sollten Sie den Hund immer kurz abspülen.
- Trocknen Sie die Ohren Ihres Hundes nach dem Schwimmen gut ab, um Reizungen und Infektionen vorzubeugen.
- Jagdhunde und junge Hunde, die Wasservögel jagen, sollten in der Nähe von Gewässern immer an der Leine gehalten werden. Bringen Sie Ihrem Hund bei, dass er nur mit ihrer Zustimmung ins Wasser darf.

Beachten Sie Badeverbote und nehmen Sie Rücksicht auf andere Badegäste an Orten, an denen das Schwimmen mit Hunden erlaubt ist.

Quelle: Tierpraxis Dr. Opher Berger, Reinach und Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Beromünster

Ihr offizieller VW-Vertriebspartner

Garage Gloor AG

Dorfstrasse 489 | 5728 Gontenschwil
T 062 773 12 61 | info@garage-gloor.ch | www.garage-gloor.ch

30 SEIT ÜBER 30 JAHREN

DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.
www.wernli-immo.ch

Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien

ReFab

MALEN GIPSEN FASSADEN

Zürich Aargau

ReFab steht für höchste Qualität in Material, Gestaltung und Ausführung

Maler-Geschäft



Gipser-Geschäft



Fassaden-Dämmung



Fassaden- und Rollgerüst:
Profitieren Sie von bis zu 25% Rabatt, im Zusammenhang mit weiteren Aufträgen wie Maler-, Gipserarbeiten oder Fassaden-Isolation, ***ohne Mietdauer-Aufpreis.***

Tel. 0800 04 06 08 **Fax.** 062 777 59 20 www.refab.ch 5707 **Seengen** & 8051 **Zürich**

Verhalten in einem Kreisel

Rund, oval, drei oder vier Ausfahrten, doppelspurig, Lichtsignalanlage und Querung der Eisenbahn usw. Wir erklären Ihnen das richtige Verhalten im Kreisverkehr.

Was sagt das Gesetz?

Gemäss Artikel 41b der Verkehrsregelverordnung muss der Führer vor der Einfahrt in einen Kreisverkehrsplatz die Geschwindigkeit mässigen und den im Kreis von links herannahenden Fahrzeugen den Vortritt lassen. Bei der Einfahrt in den Kreisverkehrsplatz und, sofern kein Fahrstreifenwechsel erfolgt, bei der Fahrt im Kreis, muss der Führer die Richtung nicht anzeigen. Das Verlassen des Kreises muss jedoch angezeigt werden. Im Kreisel dürfen Velofahrer vom Gebot des Rechtsfahrens - auch bei Kreiseln mit mehreren Fahrstreifen - abweichen und in der Mitte der Fahrbahn fahren.

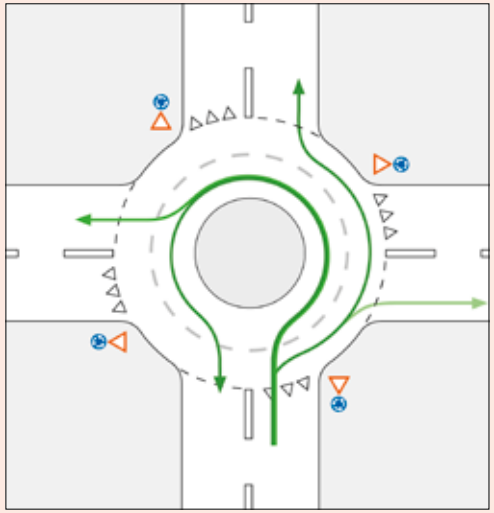


Abbildung mehrspuriger Kreisel.

In den Kreisel einfahren:

- Verlangsamen Sie vor dem Kreisel die Geschwindigkeit, seinen Sie bremsbereit.
- Beim Einfahren in einen Kreisel müssen Sie kein Zeichen geben, da keine Richtungsänderung erfolgt.
- Schauen Sie primär nach links, ob sich ein vortrittsberechtigtes Fahrzeug nähert. Gewähren Sie den Fahrzeugen von links den Vortritt, auch wenn diese noch nicht im Kreisel sind. Der von links kommende Fahrzeuglenker darf nicht behindert werden.
- Fürs Einspuren bei Kreiseln mit mehreren Fahrstreifen benützen Sie den rechten Fahrstreifen, wenn Sie den Kreisel an der ersten oder zweiten Ausfahrt verlassen. Für alle anderen Ausfahrten bleiben Sie auf dem linken Fahrstreifen.

Den Kreisel verlassen:

- Das Verlassen des Kreisels müssen Sie anzeigen.
- Schneiden Sie anderen Verkehrsteilnehmern, insbesondere Zweiradfahrern, nicht den Weg ab.
- Wenn Sie im Kreisel den Fahrstreifen wechseln müssen, um den Kreisel zu verlassen, dann haben Sie keinen Vortritt. Zeigen Sie allfällige Fahrstreifenwechsel an.

Wichtig:

Nicht einfach «Chopf abe ond dore», verlangsamen vor dem Kreisel! Nehmen Sie Rücksicht auf andere Verkehrsteilnehmer!

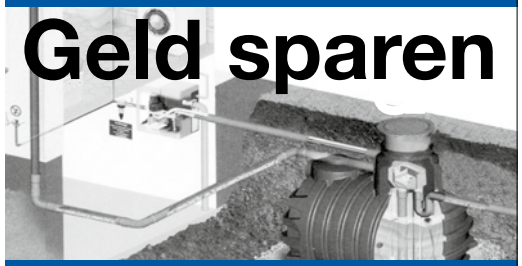
Ihre Regionalpolizei

Quelle: Regionalpolizei aargauSüd und Regionalpolizei Lenzburg

AM Watershop AG

Schwimmbad / Whirlpool
Regenwassersammelanlagen
Gartenartikel / Baukeramik
Breiten 80, 5705 Hallwil
Telefon 062 777 44 45, www.water-shop.ch

Mit Regenwasser-Nutzung
Geld sparen



Besuchen Sie unsere Ausstellung

tanztäglich

Zentrum für Bewegung GmbH
Hauptstrasse 41, 5734 Reinach
062 771 82 25

Jazz Dance, Ballett, Kreativer Kindertanz
Hip Hop, Breakdance
Bewegungs- & Haltungsschule, Mobilisation & Stretching
Rückenschule nach Franklin-Methode
Klassische Massage

www.tanztaeglich.ch - info@tanztaeglich.ch

Trittst im Morgen**ROTH** daher,
sehen wir ein Strahlen mehr ...





ROTH

Neubau ... ?
Umbau ... ?

ROTH BAU + PLANUNGS AG
Schanzweg 6 | 5724 Dürrenäsch | 062 767 61 61
info@rothplanung.ch | www.rothplanung.ch

Es Reisli i d'Innerschwiiz

Nimmt man sich einmal «es Schutzli Ziit», ein bisschen Zeit, und besucht das wunderschöne Nidwalden im Herzen der Schweiz, so ist man bald mit dem nidwaldner Dialekt konfrontiert und während man das «Dui» doch schnell als unser Du versteht, wird es mit Begriffen wie «Syyweli» für Ferkel oder «fleite» für winken, schon schwieriger. Ein «Härdwäslig» ist ein Erdklumpen, eine «dunkelchriidigi Nacht» ist stockfinster und möchte jemand ein «Zwächili» so meint er ein Handtuch.

Tiirligiiger
Das ist doch ganz einfach zu übersetzen, ein Türengeiger. Noch keine Idee? Wenn die Türe quietscht und durch ständiges Öffnen und Schliessen wie ein Geigenkonzert tönt. Wwenn es sich bei dieser geigenden Türe um die WC-Türe handelt, ja dann, dann hat man eben den «Tiirligiiger», den Durchfall.

Ofetori
Kartoffelstock wird mit Butter, Eier und Käse gemischt, mit «Schpäckwürfeli» belegt und im Ofen überbacken, bis der «Nidwaud'ner Ofetori» eine goldgelbe Farbe angenommen hat. Preiswert, sehr schmackhaft, einfach zuzubereiten und zusammen mit frischem Salat oder als Beilage zu einem Fleischgericht serviert, ist der «Ofetori» sehr vielseitig zu geniessen. Und weil das Gericht durch das Ofentor, die Ofentüre, rein und wieder raus muss, erklärt sich der Name ganz von selbst.

g'hirme
Ein «Hirmi» ist ein Ruheplätzchen, besonders, oder gerade, an Bergpfaden, eine Vorrichtung zum Ausruhen. Das kann ein Stein oder eine Bank sein – oftmals sogar gedeckt. Das Tatwort dazu «hirme» oder «g'hirme» bedeutet also sich ausruhen, vor Müdigkeit eine kurze Rast einlegen, «g'ruihe» wäre das bei uns. Die Herkunft ist nicht klar beschrieben, wahrscheinlich sind aber die Begriffe wie Mühe und müde aus demselben Ursprung entstanden.

kollatze
Auch als «challatze oder kallatz'ne» bekannt. Der Ursprung liegt im lateinischen «collationem» was in Etwa, ein Essen für mehrere Personen vorbereiten, bedeutet. Daraus wurde im Italienischen der Ausdruck «colazione» für Frühstück. Weil «colazione» nun doch ein schwieriges Wort ist, wurde daraus das nidwaldnerische «kollatze», im Sinne von zusammen frühstücken, «zäme z'Mörgele ebe». Das war aber nicht immer so: Früher wurde «kallatze» eher als kleiner Imbiss vor dem eigentlichen Essen, durchaus mit Getränken, verwendet, «es Aperöli ebe». Um 1560 wurde folgender Satz niedergeschrieben: «Im Wirtshüs han'i vor'em heimgoh no eppis g'chalatzet» und 1616 merkte ein Pfarrer an: «es sollet auch die Wirt an Fyrtägen, ob das der Gottsdienst üis ist, niemanden zu chalatzen geben». Tja, dass waren noch Zeiten, nix «Aperöli» bis dass die Kirche aus war.

Es Reissäckli isch es grüens Boueletäschli wo für d'Froue und Manne zur Nidwaudner Tracht derzue g'hört, es Säckli wo'mer mit uf d'Reis nimmt, wenn mer haut underwägs isch, isch doch no gäbig. Und sit das Säckli ebe zur Tracht g'hört, säge d'Tschifeler (d'Obwaudner) i de Nidwaudner ebe Reissäckler



Schwiizerdüütsch
mit em Feusibär

Es Fazeneetli (fazzoletto), es Nastuech, zeigt wie nöch d'Nidwaudner a Italie sind, s'rote Nastuech isch en Beschtandteil vo de Tracht und die ledige Manne löhnd's amigs äxtra zum Hosebumper lo use hange, heijo, vo nüüt chunnt nüüt ...

Praxis gloor
THE WAY OUT. DEIN WEG, DEINE LÖSUNG

Manuelle Lymphdrainage und
komplexe physikalische Entstauungstherapie

Rahel Gloor

Tel. 079 234 72 64
www.praxis-gloor.ch
Hagelgasse 8
5724 Dürrenäsch

urechoeltschi ag
DIE SCHREINEREI
innenausbau | küchen | möbel nach mass | parkett & laminat
freche und innovative Ideen...

jacqueline urech
bruno hoeltschi
www.urech-hoeltschi.ch
info@urech-hoeltschi.ch
steinbrunnengasse 5 | 5707 seengen | telefon 062 777 11 47

zoom-zoom
mazda



DER MAZDA CX-3
AUCH MIT ALLRADANTRIEB.
ab CHF 21300.–*

Autohus AG Sarmenstorf
Hilfikerstrasse 14 | Telefon 056 667 13 45 | www.autohus.ch
Ihr offizielles Mazda Center
*Details auf www.cx-3.ch



Autohus AG Sarmenstorf
Hilfikerstrasse 14 | Telefon 056 667 13 45 | www.autohus.ch
Ihre offizielle Renault Vertretung
* Details auf www.renault.ch



Pferdestärken pur am 2. Holzrücke-Turnier in Leutwil

Teamwork, Geschicklichkeit und Pferdestärken: Diese Kombination verspricht wieder ganz viele spannende Wettkämpfe. Zu erleben in Leutwil am 19. und 20. August dank Markus «Eichi» Eichenberger. Zu Gast auf dem Bergmatthof von Gerold Gloor organisiert er dort das 2. Holzrücke-Turnier.

(tmo.) – Mensch und Pferd als eingespieltes Gespann bei der Arbeit. Das war einmal. Leider sieht das Alltagsbild heute etwas anders aus. Vorbei die Zeiten, als beim Mähen, Säen und Pflügen auf dem Feld oder beim Holzrücken Pferde – oder «Habertraktoren», wie sie auch genannt wurden – vor die schwere Last gespannt wurden. Markus Eichenberger allerdings setzt – neben vielen anderen Gleichgesinnten aus der Schweiz und dem benachbarten Ausland – auch heute noch auf das Arbeitstier Pferd. Was dieses zu leisten im Stande ist, können die Besucher des 2. Holzrücke-Turniers am Wochenende vom 19. und 20. August auf dem Bergmatthof hautnah miterleben. Bei vielen Arbeiten sei der Einsatz mit Pferdekraft ökologisch sinnvoller und nachhaltiger, wie Markus Eichenberger überzeugt ist. Speziell beim Holzrücken im Wald. Und wie dieses funktioniert, wird bei verschiedenen Prüfungen gezeigt. Am Samstag steht neben dem Holzrücken mit Einspännern auch eine Einsteigerprüfung sowie das Finale im einspännigen Holzrücken auf dem Programm. Am Sonntag findet die Königsdisziplin, das zweispännige Holzrücken, und der Teamwettkampf statt. Während des Feldgottesdienstes findet für die Kinder die Sonntagsschule im Wald mit Ponyreiten statt. Unterstützt wird Organisator Markus Eichenberger vom TV Leutwil (Festwirtschaft) und vom Feuerwehrverein Leutwil-Dürrenäsch. Am Samstag um 20.30 Uhr haben die Alphornbläsergruppe Leutwil im Festzelt einen Auftritt. Der Eintritt während beider Wettkampftage ist frei. Infos unter www.hofzumbusch.ch

ELEKTRO
HOLLIGER
ENERGIE + KOMMUNIKATION

Fabrikweg 11, 5707 Seengen
Tel. 062 777 07 07
Fax 062 777 07 55
info@elektro-holliger.ch
www.elektro-holliger.ch

Ladenöffnungszeiten
Mo+Do 14.00–18.30 Uhr
Sa 8.00–12.00 Uhr

ELITE

über 20 Jahre Erfahrung
LEGOLL
Gartenbau • Gestaltung • Gartenpflege
Seengen · 062 777 39 10 · www.legoll.ch

pflege privat gmbh
pflegeprivat gmbh –
Zu Hause besser Leben
Wenn es selber nicht geht, helfen wir Ihnen aktiv täglich mit Pflege und Betreuung rund um die Uhr.
Ihre flexible Spitex auch in Ihrer Gemeinde rechnet direkt mit der Krankenkasse ab.
pflegeprivat gmbh
Seetalstrasse 37
5708 Birrwil
Tel. 062 772 18 18
info@pflegeprivatgmbh.ch
www.pflegeprivatgmbh.ch
Buba sagt: Ich bin doch auch noch da, meine Hilfe zählt!

Foto: www.hpx.ch
huschhusch ins grab
Kriminalkomödie von Norman Robbins
teaterverlag elgg
Regie Raschid Kayrooz
Mundartfassung von theateraberbitte
25. | 26. | 31. August | 1. | 2. | 7. | 8. | 9. | 14. | 15. | 16. | 21. | 22. | 23. September 2017
vorverkauf@theateraberbitte.ch
im Huus74 in Menziken, je 20.00 Uhr



Rocknacht Tennwil: Drei Festivaltage zum Jubiläum

Das Festival Rocknacht Tennwil feiert dieses Jahr sein 10-Jahr-Jubiläum. Grund genug, dieses Jubiläum an drei Festivaltagen zu zelebrieren. Vom 21. bis 23. September 2017 heisst es wieder «Let's Rock» in Tennwil. Dabei kommen nicht nur Fans aus der rockigen Ecke voll auf ihre Kosten .

(Eing.) – Der Donnerstag, 21. September 2017 gilt als der offizielle Jubiläums-Abend der 10. Ausgabe der Rocknacht Tennwil. Die Musikgesellschaft Meisterschwanden wird das Festwochenende eröffnen. Die Musikantinnen und Musikanten werden sicherlich Notenblätter mit rockigen Melodien aufschlagen. Lassen wir uns überraschen. Ebenfalls mit von der Partie sind GRUUF DIGGER, eine absolute Newcomer-Band. Sie wird an der Rocknacht zum ersten Mal auf einer professionellen Bühne auftreten und ihre Songs zum Besten geben. Schlager mit Stromgitarren liefert SCHLAGRAHM zum Abschluss des ersten Abends. Kompromisslose Gitarrenwände und Evergreens aus dem Schlager-Himmel lassen jedes Rocker- und Schlagerherz höher schlagen.

Der 2. Festival-Tag, der Freitag, 22. September 2017, steht ganz im Zeichen der Schweizer Rock- und Metalszene. MAD SOX aus Solothurn und SILENT CIRCUS aus Neuenhof machen den Auftakt und geben mit Crossover, Metalcore und melodisch harter Rockmusik den musikalischen Steilpass an die alt bekannten Gesichter von THE ORDER, welche den Wasen bereits 2012 und 2013 gerockt haben. Die Luke dicht machen zum Abschluss MAXXWELL aus Luzern, die ihr erstes Gastspiel in Tennwil 2011 gaben. Der Samstag, 23. September 2017, startet mit WIELANDER aus dem Kanton Obwalden. WIELANDER ist die neue Band um Sänger Martin Wieland. Stil: moderner Heavy Metal. Weiter gehts mit MAVERICK. Das ist grandioser Kick-Ass-Rock aus Belfast (Nordirland). Zum ersten Mal in der Schweiz und im Gepäck ihr zweites Album «Big Red», welches am 26. August 2016 veröffentlicht wurde. Danach übernimmt die Band HARTMANN das Zepter. Nach 2012 dürfen sich die Fans wieder auf einen unvergesslichen Gig freuen. Als Headliner der 10. Rocknacht Tennwil steht ECLIPSE auf der Bühne. Die schwedische Band um Sänger Erik Martensson zelebriert klassischen Hardrock mit starker AOR-Schlagseite. Das Schlussfeuerwerk zündet XII GALLON OVERDOSE mit einer grandiosen Show und Hardrock pur.

Infos unter www.rocknacht-tennwil.ch



fräsen · bohren · seilsägen · pressen

Müller
Beton- und Steintrenntechnik GmbH

5707 Seengen | 5616 Meisterschwanden
062 777 42 43
muellerbeton.ch



immo consult lindenmann

Simona Lindenmann
5616 Meisterschwanden
www.ic-immoconsult.ch
056 664 70 10

Verkauf von Immobilien und Bauland
Schätzungen und Bewertungen
Erst- und Wiedervermietungen
Verwaltung von Mietliegenschaften

Ihr persönlicher Mehrwert
im Seetal und Freiamt
bewerten vermarkten verkaufen



Heizung
Wärme und Geborgenheit

Wir empfehlen uns für:

- Um- und Neubauten
- Wärmepumpen
- Stückholzanlagen
- Öl- und Gasheizungen
- Pelletsanlagen
- Solaranlagen

Bereuter Haustechnik AG

Boniswilerstrasse 10
5707 Seengen
062 777 18 13

Seetalstrasse 54
5706 Boniswil
056 622 32 28

info@bereuter-haustechnik.ch
www.bereuter-haustechnik.ch

HEIZUNG
BRENNERSERVICE
SANITÄR

EST[D] 2014

Whiskyschiff
Hallwilersee

Fr., 29. September, 16 – 23 Uhr
Sa., 30. September, 14 – 23 Uhr
am Schiffsteg Beinwil am See

- 20 Aussteller auf der MS Seetal, MS Seerose und im Seehotel Hallwil
- Stand mit ausgesuchten Raritäten
- über 500 Whiskys zu degustieren
- Live Show Distillerie
- The (Heat) «Peat» goes on … spezielles Torf-Tasting mit dem internationalen, unabhängigen Spirituosen-Experten Jürgen Deibel
- Octomore Masterclass mit Bruichladdich Brand Ambassador Ewald J. Stromer
- New Release Tasting von Loch Lomond & Glen Scotia mit David Lind / Schottland
- Grosse Cigarrenlounge von Villiger Söhne mit Live-Cigarrenrollerin aus Cuba
- Spezielle Whisky-Menukarte im Seehotel Hallwil
- Gratis-Shuttle-Service ab Bahnhof Beinwil am See
- Parkplätze beim Strandbad Beinwil am See (zentrale Parkuhr)
- Eintrittspreis CHF 15.– inklusive Glas & Überraschung
- Eintritt ab 18 Jahren

Presentingpartner

DETTLING MARMOT 1867 VINS ET SPIRITUEUX

VILLIGER THE WORLD OF CIGARS

www.facebook.com/whiskyschiffhallwilersee
www.whiskyschiff-hallwilersee.ch

Organisation:
Whisky-Club «Seventeen Drams»
www.seventeendrams.com



inMovement
Studio für Gesundheit und Fitness

- Meditation/Achtsamkeit Kurse für Anfänger
- Stressbewältigung
- Relax & Stretch
- Mentaltraining
- Faszientraining

Das aktuelle Kursprogramm finden Sie unter
www.inmovement.ch

www.inmovement.ch

Simone Elsasser
Holunderweg 5 · 5737 Menziken
Tel. 079 647 40 64 · sime@inmovement.ch

moveme
E-Mobilität im Alltag

Bruneggerstrasse 45
5103 Möriken
062 887 00 40

Hinterdorfstrasse 6
5644 Auw
079 557 38 65

info@moveme.ch
www.moveme.ch



Als lokales Reisebüro im SEETAL sind wir auf eine neutrale und kundenfreundliche Beratung spezialisiert. Unser Motto: «Qualität vor Quantität»



mellowadventures.ch

Vereinbaren Sie noch heute einen Termin mit uns – auch ausserhalb unserer Öffnungszeiten!

Burgturm Reisen AG
burgturmreisen.ch

Burgturm Reisen AG
Schulstrasse 2
5707 Seengen
Tel. 062 777 54 00
Fax 062 777 54 02
info@burgturmreisen.ch

Auf dieser Bühne gehts huschhusch ins Grab

*Diesmal hat sich theater**aber**bitte einen Krimi ausgesucht. Genauer gesagt zeigt das Ensemble im Huus 74 in Menziken eine Kriminalkomödie im britischen Stil. «huschhusch ins grab» heisst das facettenreiche Stück, in welchem dem Publikum mehr als nur ein Rätsel geboten wird.*



*theater**aber**bitte lädt mit «huschhusch ins grab» zu einer Kriminalkomödie in britischem Stil.*

(grh) – «Häufig kommen gute Krimis mit wenig Schauspielern aus», weiss Raschid Kayrooz. «Doch wir wollten möglichst ein Stück für das ganze Team von theater**aber**bitte.» So hat man «Tiptoe Through the Tombstones» von Norman Robbins ausgesucht, welches Raschid Kayrooz gemeinsam mit Berbel Holliger in Mundart übersetzte. «Dabei haben wir die örtlichen Gegebenheiten ebenso miteinbezogen wie gesellschaftliche Entwicklungen.» Weil britischer Humor auf deutsch nicht direkt funktioniere, habe man ganze Textpassagen in Spielsequenzen umgewandelt. Zusätzlich hätten räumliche Veränderungen das Stück beeinflusst. «Wir haben uns vor den Bauarbeiten zum heutigen Huus 74 für den Spielort in Menziken entschieden», erinnert sich Rolf Krättli. «Heute ist der Bühnenraum kleiner, das heisst unsere Zuschauerinnen und Zuschauer werden die Familie Graber quasi persönlich kennenlernen.» Denn deren Mitglieder sind von Anwalt Blättler zu einer Testamentseröffnung ins Jagdhaus geladen worden. Ein Zusammentreffen mit mörderischen Folgen. «Und das betrifft nicht allein die Familie», verrät Raschid Kayrooz. «Es wird vergiftet, erschlagen, erstochen und vieles mehr», fügt er mit einem Schmunzeln hinzu. Eine nicht zu unterschätzende Herausforderung für Schauspielerinnen und Schauspieler, denn jeder Tod sei anders. «Doch vor Blut braucht sich das Publikum nicht zu fürchten. Dieses Requisit kommt bei uns nicht zum Einsatz.» Selbstverständlich wird an dieser Stelle nichts über Täter verraten. «Von Jugendlichen bis Senioren laden wir alle herzlich ein, sich das Stück zur Verbrechensaufklärung anzusehen.»

«Löwenkonzerte» Beinwil am See

Die Vielfalt des Aargauer Musikschaffens ist weit über die Grenzen des Kantons bekannt. Klingende Botschafter der orchestralen Musik sind dabei das in Rheinfelden beheimatete vitale Capriccio Barockorchester, das sich der schillernden Musik des 17. und 18. Jahrhunderts verschrieben hat. Am Künstlerhaus Boswil zu Hause ist das vor Ideen sprühende Kammerorchester CHAARTS mit guter Musik jeder Couleur. Im ganzen Kanton zu Hause schliesslich ist das grosse, innovative Symphonieorchester argovia philharmonic, das die ganze Breite der symphonischen Musik mit Bravour darbietet.



(Eing.) – Alle drei Orchester stehen für das reiche professionelle Musikschaffen des Kulturkantons Aargau. Über die verführerische Akustik und das reizvolle Ambiente des Löwensaals in Beinwil am See und dank der Unterstützung durch den Kanton und die Gemeinde Beinwil finden die drei Klangkörper nun erstmals in einer gemeinsamen Konzertreihe zusammen.

Und damit das Publikum die musikalische Vielfalt in voller Gänze erleben kann, wurde das neue «Löwenabo» geschaffen. Mit dem Löwenabo geniesst das Publikum vier völlig unterschiedliche, hochkarätige Konzerte mit einem Preisvorteil von 20 % auf den Einzelkartenpreis. Auch die anderen Abo-Vorteile sollten Sie sich nicht entgehen lassen!

Den Anfang dieser neuen, exklusiven Abo-Reihe im Löwensaal macht im September die argovia philharmonic Big Band unter der Leitung von Mister Big-Band schlechthin, Pepe Lienhard. Im November stehen die beliebten «Vier Jahreszeiten» des argentinischen Tango-Komponisten Astor Piazzolla auf dem Programm, gespielt von Chaarts, Solist an der Violine ist der Aargauer Sebastian Bohren. Ebenfalls gespielt werden Werke von Antonin Dvorak und Martin Wettstein. Das argovia philharmonic spielt dann im März sein im Löwensaal unterdessen schon zur Tradition gewordenes Symphoniekonzert, in diesem Jahr unter der Leitung des international renommierten Schweizer Dirigenten Matthias Bamert, zusammen mit der jungen Cellistin Laura van der Heijden, auf dem Programm stehen Werke von Haydn, Dvorak und Franck. Im vierten Löwenkonzert im April schliesst das Capriccio Barockorchester den ersten Zyklus dieser aussergewöhnlichen Konzertreihe im Löwensaal mit Werken von Bach, Gluck, Mozart und Haydn.

Informationen/Tickets: www.loewenkonzerte.ch



SONNWEMO
Sonnen- & Wetterschutz

Aktion WIR
August / September

Raffstoren
Rollladen
Markisen
Fassadenbeschattung
Pergola / Terrassendächer
Klapp- / Schiebeladen
Insektenschutz
Indoor
Alarmsystem / Somfy

100% auf
alle Reperaturen
und Service Arbeiten

50% auf
alle Neuanfertigungen
und Stoffersatz

Sonnwemo GmbH 5707 Seengen
Telefon 056 618 00 00

office@sonnwemo.ch
www.sonnwemo.ch

Reparatur I Ersatz I Service I Motorisierung I Steuerung I Neuanfertigungen

ast arbeiter strandbad tennwil

Lesung am See mit Annette Hug



Der Sommer geht weiter

Geniessen Sie ihn auf der Sonnenseite des Hallwilersees: Auf der Liegewiese mit Bäumen, bei einer Glace oder einem Menü unseres Selbstbedienungsrestaurant oder bei der Lesung von Annette Hug während eines unvegesslichen Sonnenuntergangs.

Mi, 9. Aug. 2017, ca. 21 Uhr
im Arbeiterstrandbad Tennwil
bei der Feuerstelle am See

Die Literaturpreisträgerin 2017 liest aus ihrem Roman «Wilhelm Tell in Manila».

Darin verwebt sie die Geschichte des philippinischen Schiller-Übersetzers José Rizal mit der des Schweizer Freiheitshelden Wilhelm Tell.

www.tennwil.ch | strandbad@tennwil.ch | 056 667 14 34

coiffure flair

teufenthalerstrasse 2
5724 dürrenäsch
tel. 062 777 37 37

eliane fey erika koch
ramona haller
denise fehlmann

JBolliger Schreinerei

Wir sind für Sie da!

Jörg Bolliger AG
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 60
www.schreinerei-bolliger.ch

- Wintergärten
- Innenausbau
- Einbauschränke
- Renovationen
- Fenster Holz-Metall
- Haustüren
- Zimmertüren
- Badmöbel



Fischessen
Musikgesellschaft Seengen

Samstag 26.08 ab 17:00 Uhr Sonntag 27.08 ab 11:30 Uhr
Areal von Bruno Hauri Transporte

Frühschoppenkonzert
Sonntag, 10:30 Uhr

Samstag und Sonntag Tanz und Unterhaltung mit **Charley**

valiant

Bauen ist «Musig».

Grundmann Bau AG
Wynenfeld 15, 5034 Suhr
Postadresse 15, 5707 Seengen
062 855 23 23, www.grundmann.ch

Grundmann

Müller

Beat Jung

in den Gemeinderat



... weil mir Seengen am Herzen liegt!

erfahren, motiviert und teamorientiert





dorfheftli
DAS MONATSMAGAZIN FÜR GEMEINDEN.

Dorfheftli GmbH
Hauptstrasse 2
5734 Reinach
062 765 60 00

Promenade 7
5600 Lenzburg
062 765 60 07

dorfheftli@artwork.ch
www.dorfheftli.ch
www.facebook.com/dorfheftli

Preise und technische Daten
2017

Preise exkl. 8% MWST
pro Ausgabe und Gemeinde

		Einzelne Magazine:		Kombi Seetal
		Beinwil am See, Boniswil, Dürrenäsch, Gontenschwil, Hallwil, Leutwil, Schongau, Zetzwil	Meisterschwanden, Menziken, Reinach, Seengen	**Kombi:** Boniswil + Dürrenäsch + Hallwil + Leutwil + Seengen
Inhalt, Breite x Höhe		**pro Gemeinde**	**pro Gemeinde**	**Kombipreis**
1/4-Seite quer	134.00 x 48.75 mm	95.–	110.–	240.–
1/4-Seite hoch	66.50 x 98.50 mm	95.–	110.–	240.–
1/2-Seite quer	134.00 x 98.50 mm	175.–	200.–	440.–
1/1-Seite hoch	134.00 x 198.00 mm	335.–	380.–	840.–
Umschlag, Breite x Höhe, Umschlagseiten 2, 3 und 4				
1/4-Seite quer	134.00 x 48.75 mm	155.–	190.–	400.–
1/4-Seite hoch	66.50 x 98.50 mm	155.–	190.–	400.–
1/2-Seite quer	134.00 x 98.50 mm	225.–	280.–	580.–
1/1-Seite hoch	134.00 x 198.00 mm	425.–	550.–	1120.–

Kein Streuverlust –
Verteilung auch in Briefkästen mit Stopp-Werbung-Kleber.

myclimate neutral Druckerzeugnis | 01-15-709070 | myclimate.org

Wiederholungsrabatte
(nicht kumulierbar mit anderen Rabatten und Kombiangeboten)
Fortlaufende Inserierungen erhalten 6% Rabatt für 6 Erscheinungen und 12% für 12 Erscheinungen

Kombinationsrabatte
(nicht kumulierbar mit anderen Rabatten und Kombiangeboten)
15% auf Inserate, welche im selben Monat auch in einem anderen Dorfheftli erscheinen

Platzierungswünsche
Zugesicherte Platzierungen werden pro Inserat, Magazin und Ausgabe mit CHF 25.– verrechnet. Die Platzierung erfolgt dabei ausschliesslich auf einer linken Seite.

Datenanlieferung
Inserate als pdf-Files, Texte als Word-Files und Bilder als jpg-Files (300 ppi!) mit Vermerk per E-Mail an dorfheftli@artwork.ch. Fehlerhaft veröffentlichte Inserate berechtigen nicht zu einer Kostenreduktion oder zu einer nochmaligen Veröffentlichung.

Sistierung und Stornierung
Inseratesistierung und -stornierung ist in schriftlicher Form bis freitags vor Redaktionsschluss möglich. Erfolgt die Sistierung oder Stornierung zu spät, werden 50% des Inseratepreises in Rechnung gestellt.

Berichte mit kommerziellem Inhalt
Einseitig
z.B. Vorschau auf einen Vereins-, Promotionsanlass usw. Angelieferte Texte/Berichte werden nur in Verbindung mit Inseraten veröffentlicht.

Publireportagen
Mehrseitig
z.B. Immobilienangebote, Tage der offenen Tür, Dienstleistungsangebote usw. Angelieferte Texte/Berichte werden nur in Absprache mit der Redaktion und nach Platzangebot veröffentlicht. Maximal vier Seiten. Preis auf Anfrage.

Fotografien
Redaktionelle Bilder werden gegen Rechnung zur Verfügung gestellt.

Inseratvorlagen
Die Inseratgestaltung ist in unseren Inseratepreisen inbegriffen. Inserate, welche durch die Dorfheftli GmbH kostenlos gestaltet werden, stehen nicht für externe Verwendung zur Verfügung.

AGB
Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Dorfheftli GmbH (www.dorfheftli.ch/agb).

06.2017 Dorfheftli GmbH ist ein Unternehmen der artwork.Gruppe. Tarifänderungen bleiben vorbehalten und gelten auch für laufende Abschlüsse und Aufträge.



Die parteineutrale Stimme für Sie!

Sascha Kessler
kandidiert für den Gemeinderat.

Gesamterneuerungswahlen vom 24. September 2017



- 42 Jahre alt
- selbständiger Unternehmer
- parteilos

«Gerne helfe ich aktiv mit,
Seengen für die Herausforderungen
der Zukunft vorzubereiten.»

Herzlichen Dank für Ihre Stimme!

Stutz Kran AG
079 223 91 32
www.stutz-kran.ch



AKB Roadrunner 17

KUNZ · HECHT — AARAU · FREITAG, 18. AUGUST 2017
AB 18.00 UHR, BANKPLATZ

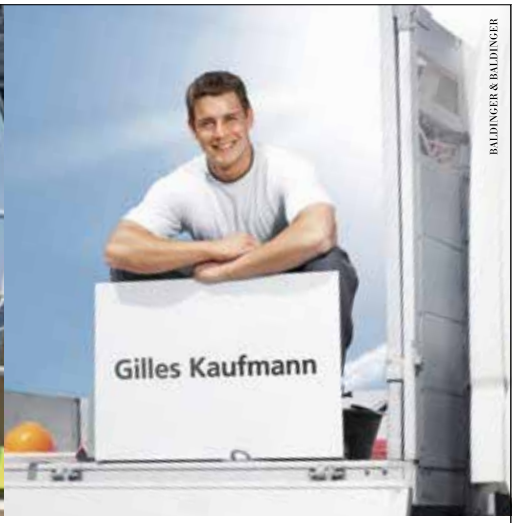
DAMIAN LYNN · PABLO NOUVELLE — ZOFINGEN · MITTWOCH, 30. AUGUST 2017
AB 18.00 UHR, KIRCHPLATZ SÜD

PANDA LUX · AZTON — WETTINGEN · DONNERSTAG, 31. AUGUST 2017
AB 18.00 UHR, ZENTRUMSPLATZ

EINTRITT FREI!

Aargauische Kantonalbank





BALDINGER & BALDINGER

Wir sind Ihre Kundenmaurer im Seetal. Anruf genügt 079 485 02 87.

Grundmann Bau AG
Poststrasse 10, 5707 Seengen und Wynenfeld 10, 5034 Suhr
062 855 23 23, www.grundmann.ch

Grundmann
Die Baumeister



GARAGE KOHLER AG
Dorfstrasse 4 | 5723 Teufenthal
+41 (0)62 768 20 40 | www.garagekohler.ch
Ihre Nr. 1 in der Region.